

Explore 6 Vacuum Blender

User Manual

E6VBI-8ST

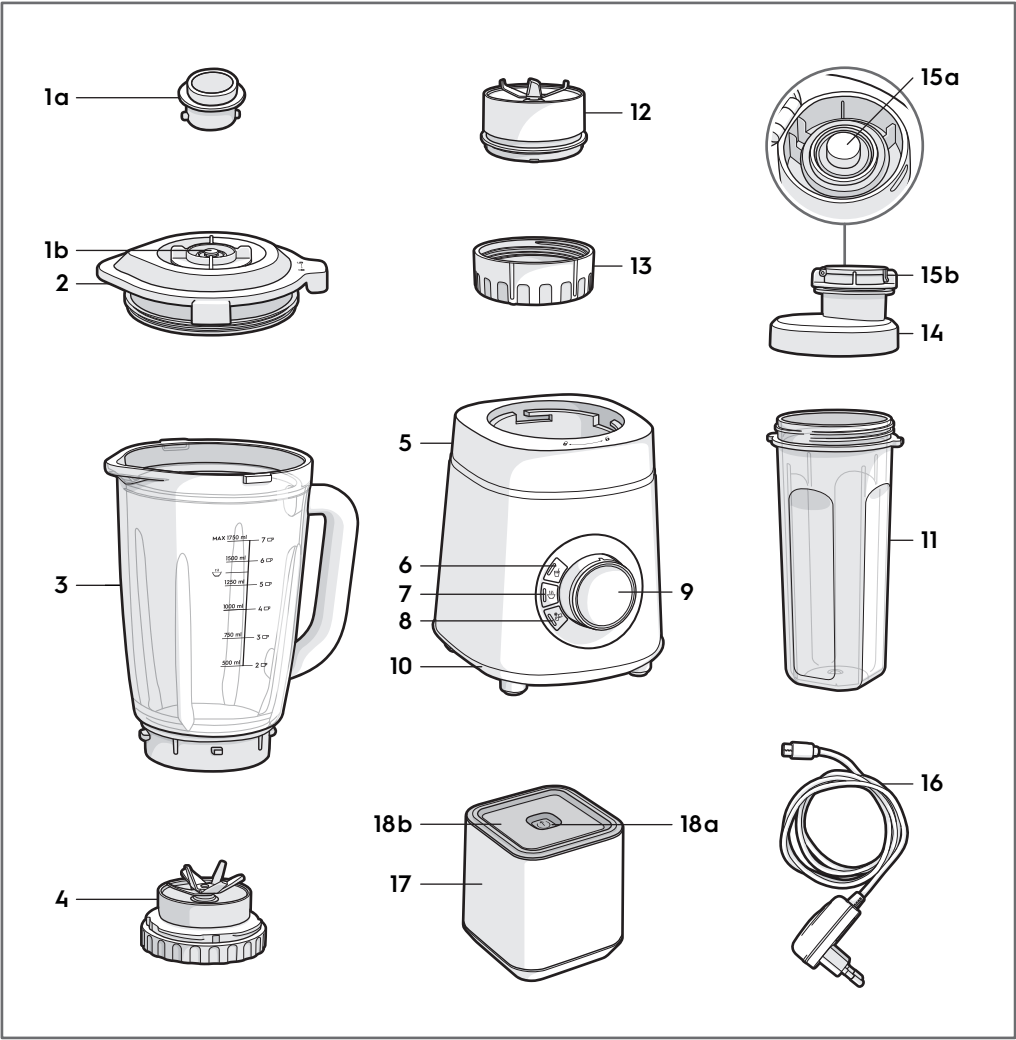


EN INSTRUCTION BOOK
HR KORISNIČKI PRIRUČNIK
CZ NÁVOD K POUŽITÍ
DK BRUGSANVISNING
EE KASUTUSJUHEND
FI KÄYTTÖOHJE
FR NOTICE D'UTILISATION
DE BEDIENUNGSANLEITUNG

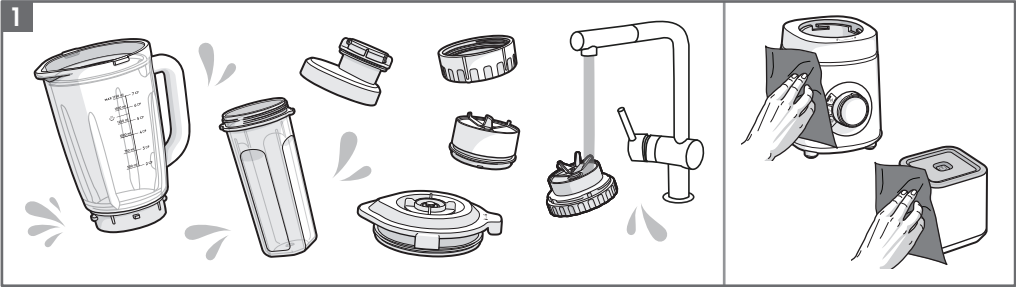
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
IT MANUALE D'USO
LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
LT NAUDOJIMO VADOVAS
NO BRUKERHÅNDBOK
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RS УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SI NAVODILA ZA UPORABO
SE BRUKSANVISNING
TR KULLANIM KILAVUZU
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІ
AR دليل المستخدم

COMPONENT



HOW TO USE



2  Main blender jar	 Smoothie	MAX 1.75 L	 / Max Speed ⌚ 90sec
	 Hot Soup	MAX 1.4 L	 / Low Speed ⌚ 60sec
	 Ice crush	MAX 8-10 pcs	 / 10x pulse
	 Carrot Soup	 700gr +  1050gr	Max Speed ⌚ 60sec
3  Takeaway bottle	 Smoothie	MAX 0.6 L	 / Max Speed ⌚ 90sec
	 Warm liquid (max 40 °C)	MAX 0.4 L	Max Speed ⌚ 60sec
	 Ice crush	MAX 5-7 pcs	 / 10x pulse
	 Carrot Soup	 240gr +  360gr	Max Speed ⌚ 60sec

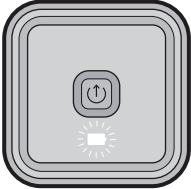
3

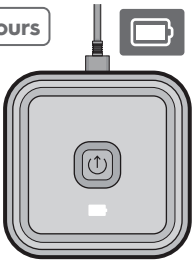


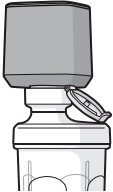




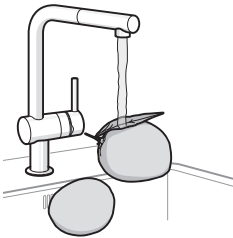


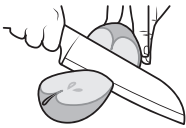


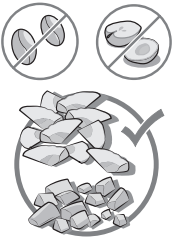


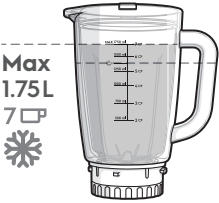

4



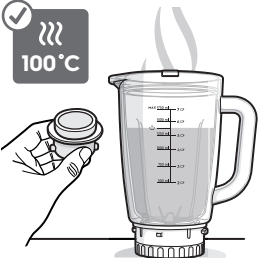


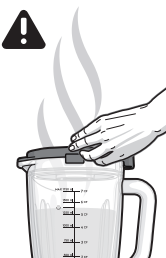


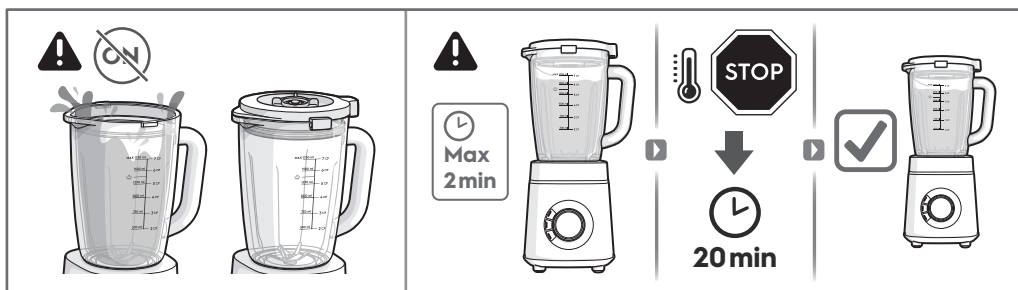
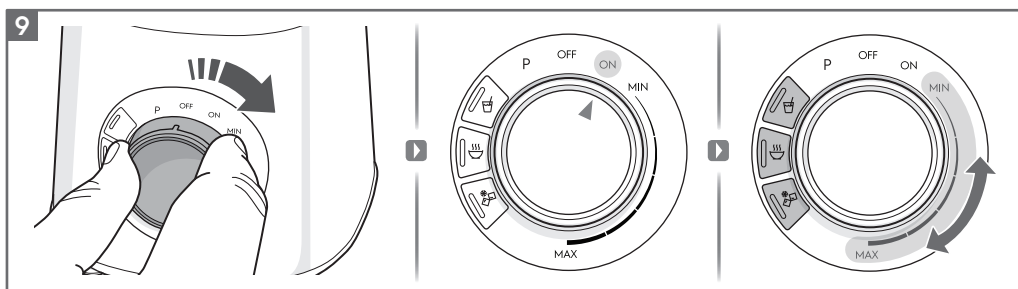
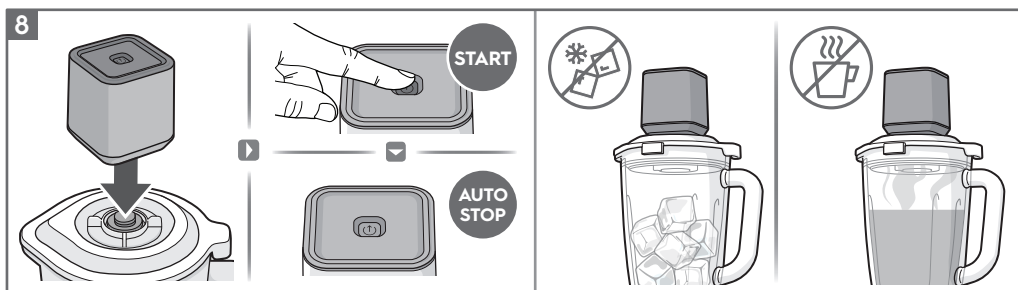
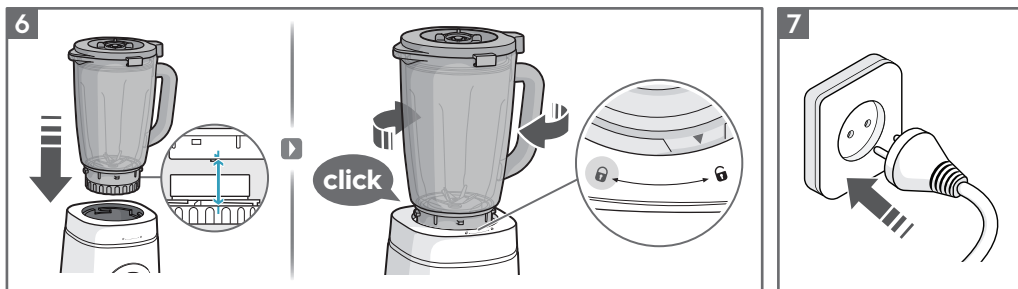
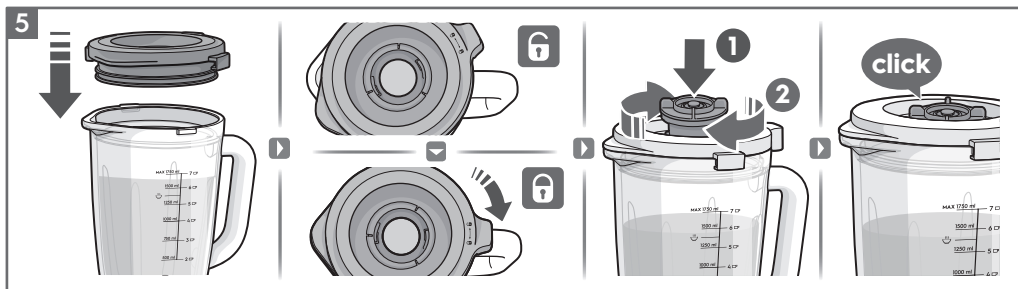


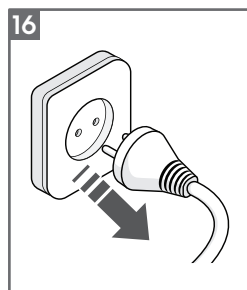
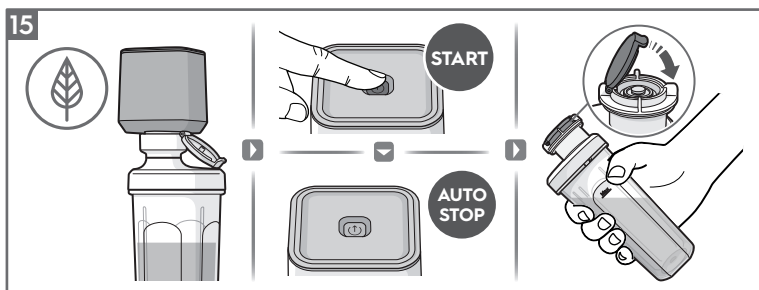
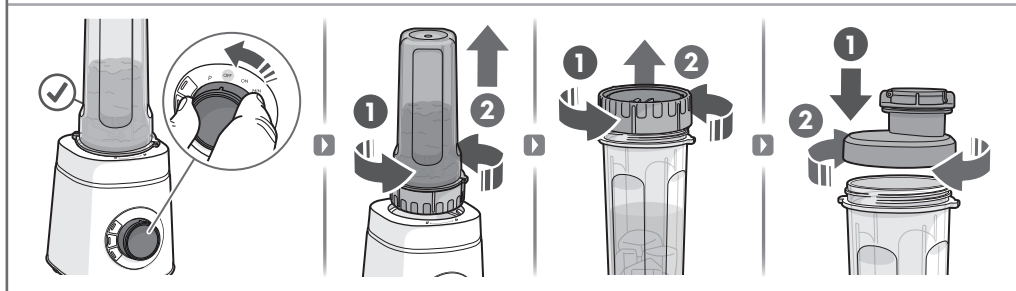
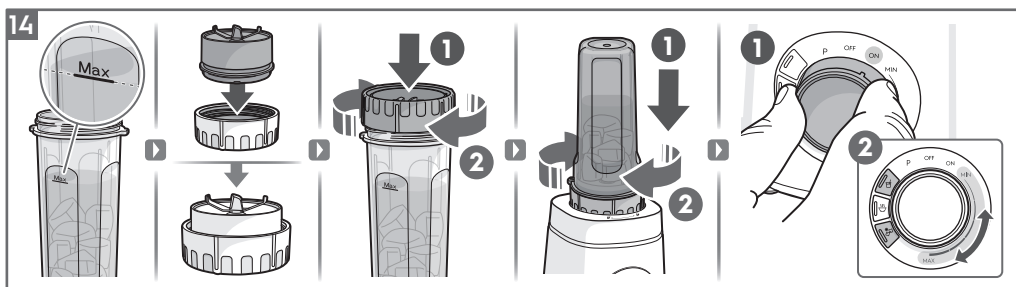
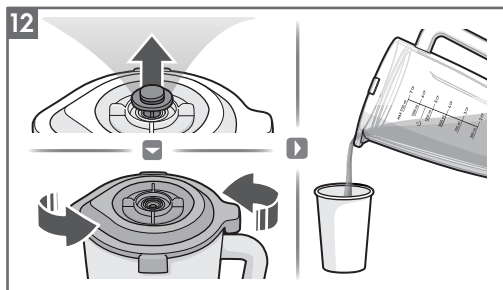
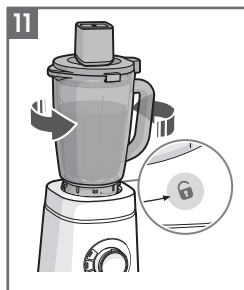
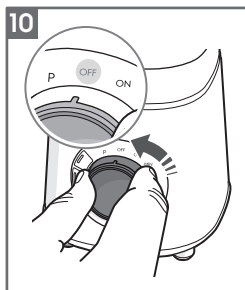




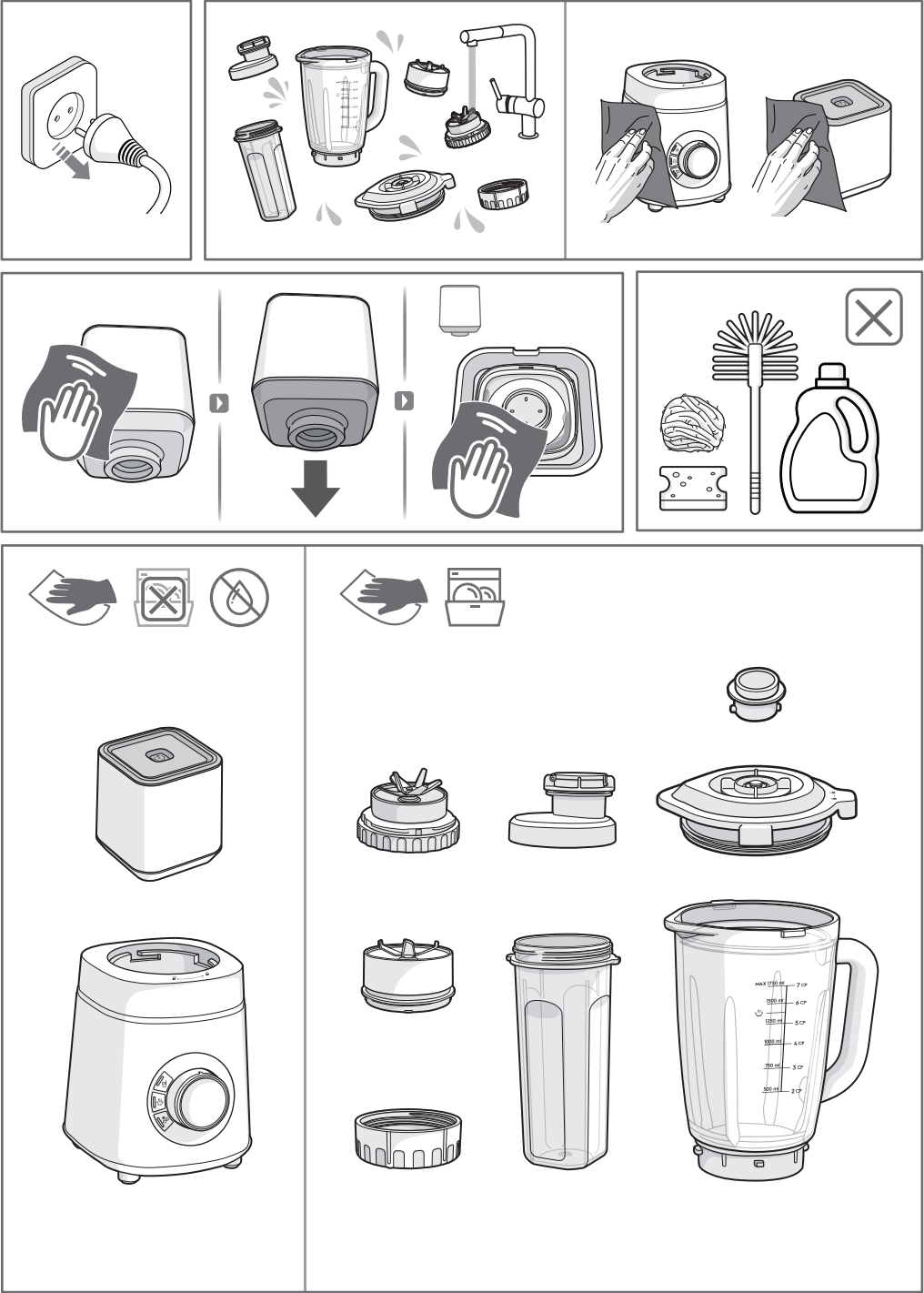








CLEANING AND CARE



SAFETY ADVICE

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- The blender appliance is designed for mixing food.
- The vacuum pump appliance is intended to be exclusively used with all Electrolux vacuum storage solutions and Explore 8 Vacuum blender to create an effective vacuum condition for long-lasting food storage.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance.
- The appliance can only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always place the appliance on a flat level surface.
- Always switch off and disconnect the appliance from the mains if it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning, changing accessories or approaching parts that move during use.
- **WARNING:** the blades are very sharp.
Care shall be taken when assembling, disassembling after use or during cleaning.
- This appliance is intended for domestic use only. It must not be used for other purposes.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- With heavy load(maximum capacity), do not let the blender run for more than 2 minutes. Allow it to cool down for at least 20 minutes before continuing.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the jar.
- The main blender jar is made of borosilicate glass that can withstand even boiling water (100°C). Please ensure that the jar temperature is in room temperature (25°C) for at least 4 hours before pouring it with boiling water.
- Avoid using boiling water under vacuum condition.
- Vacuum blending can't be used for ice crush or hot liquid blending.
- If bubbles/foam expand beyond the Max 1750ml, stop the vacuum operation at once.
Do not blend dry ingredients (for example pepper, beans, corn or star anise) without liquid.
- The takeaway bottle jar is not suitable to blend hot liquid (max 60°C).
- Be careful when pouring hot liquid as released steam can caused burn.
- Keep bottle with content refrigerated until the consumption unless the food is consumed immediately.
- Keep content in the bottle up to three days.
- Liquids are to be heated externally without the usage of the bottle.
Never use the bottle with the heating appliances.
- Never operate appliance without lid.
- Never immerse the appliance body, cord or plug in water or any other liquid.
- Do not use this application to stir paint. It may cause an explosion.
- Do not let cord touch or hang over hot surfaces.
- Use only accessories or parts recommended for this appliance.
- The main blender and takeaway bottle cannot be used for blending or grinding hard and dry substance, except for ice cubes and frozen fruits.
- Keep hands and utensils out of the appliance during operation to avoid the risk of severe injury or damage to the appliance.
- Batteries must be removed from the appliance before it is scrapped. The battery is to be disposed of safely.
- Only use the charging adapter that was provided with the product.

- Improper handling causes the risk of fire. Only charge the battery using the included charging cable. Do not disassemble the battery. Do not short-circuit the appliance and do not throw it into fire. Do not open or otherwise destroy the appliance.
- The vacuum pump appliance is charged with electric current. There is therefore a danger of electric shock. It is only to be used with the power supply unit (GQ06-050050-AG) provided with the appliance.
- Make sure that the charging cable is not kinked or pinched and make sure that the charging cable and the appliance do not come in contact with sources of heat (e.g. hobs, gas flames).
- Do not carry the vacuum pump by the charging cable. Disconnect the charging cable from the appliance immediately after the charging process is complete or in the event of damage or danger.
- Unplug the vacuum pump from the charging cable prior to cleaning or maintenance. As long as the power adapter is plugged in, there is a voltage inside the vacuum pump, even if it is switched off.
- The battery cells within must not be dismantled, short circuited or placed against a metal surface.
- This vacuum pump contains batteries that are non-replaceable.

DISPOSAL



This warranty does not cover reduction in battery runtime due to battery age or use, as the life of the battery depends upon the nature of use.

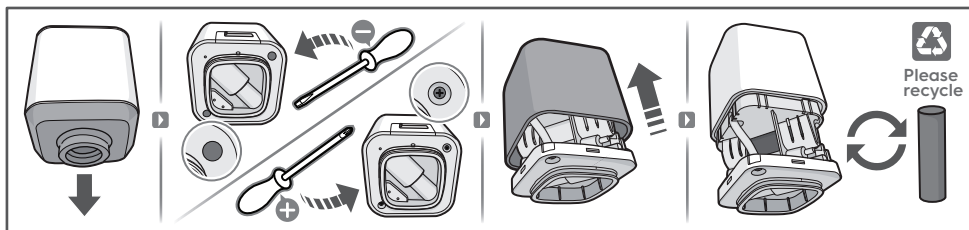
This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be treated as household waste. To recycle your product, please take it to an official collection point or to an Electrolux service center that can remove and recycle the battery and electric parts in a safe and professional way. Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and rechargeable batteries.

Electrolux reserves the right to change products, information and specifications without notice.

DISPOSAL FOR VACUUM PUMP BATTERY

- 1 Open the rubber part of vacuum pump.
- 2 Unscrew on 2 sides.
- 3 Pull the vacuum pump housing to take out the battery and dispose for recycling collection according to your country's rule.

WARNING! The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7 V, 1500mah

For Switzerland:

Where should you take your old equipment?

Anywhere that sells new equipment or hand it in to official SENS collection points or official SENS recycling firms.

The list of official SENS collection points can be found at www.erecycling.ch

EN

COMPONENT (picture page '2')

HR

1a Measuring lid

CZ

1b Vacuum lid valve

DK

2 Lid

EE

3 Borosilicate glass jar

FI

4 Blade assembly

FR

5 Blender base

DE

6 Smoothie program

HU

7 Hot soup program

IT

8 Ice crush program

LV

9 Speed selector

LT

10 Non-slip feet

NO

11 Takeaway bottle

PL

12 Takeaway bottle central blade

RO

13 Takeaway bottle blade holder

RU

14 Takeaway bottle lid

RS

15a Takeaway bottle vacuum lid valve

SK

15b Takeaway bottle cap

SI

16 Vacuum pump charger

SE

17 Vacuum pump

TR

18a Indicator light

UA

18b Battery Symbol

AR

SAVJETI ZA SIGURNU UPOTREBU

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove upute.

- Blender je namijenjen za miješanje hrane.
- Vakuumska pumpa je namijenjena isključivo za uporabu sa svim rješenjima tvrtke Electrolux za vakuumsku pohranu i vakuumskim blenderom Explore 8 radi stvaranje učinkovitih vakuumskih uvjeta za dugoročnu pohranu namirnica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe sa nedostatkom iskustva i znanja isključivo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te ukoliko razumiju opasnosti koje mogu rezultirati upotrebom uređaja. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Držite uređaj i kabel izvan dohvata djece. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Uređaj se može priključiti samo na napajanje čiji su napon i frekvencija u skladu sa specifikacijama na nazivnoj pločici.
- Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni agent ili slične kvalificirane osobe zbog izbjegavanja opasnosti.
- Uređaj uvijek postavite na ravnu površinu.
- Uvijek isključite i odspojite uređaj iz električne mreže ako je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja, mijenjanja pribora ili približavanja pomičnim dijelovima tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE:** lopatice su vrlo oštre.
Mora se paziti pri sastavljanju, rastavljanju nakon uporabe ili tijekom čišćenja.
- Ovaj uređaj je namijenjen samo za upotrebu u kućanstvu. Ne smije se koristiti u druge svrhe.
- Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu i za slične namjene u:
 - čajnim kuhinjama koje upotrebljavaju zaposlenici u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima;
 - seoskim kućama;
 - turističkim apartmanima, u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja;
 - pansionima.
- S velikim opterećenjem (maksimalni kapacitet), ne dopustite da blender radi više od 2 minute.
- Pustite ga neka se ohladi najmanje 20 minuta prije nastavka rada.
- Ne prelazite maksimalnu zapreminu punjenja koja je naznačena na vrču.
- Glavni vrč blendera je izrađen od borosilikatnog stakla koje može izdržati čak i vrelu vodu (100°C).
- Pobrinite se da temperatura vrča bude na sobnoj temperaturi (25°C) najmanje 4 sata prije nego ga prelijete kipućom vodom.
- Vakumska pumpa se ne može koristiti za drobljenje leda ili blendiranje vruće tekućine.
- Boca za van nije prikladna za miješanje vruće tekućine (maks 60°C).
- Budite oprezni pri sipanju vruće tekućine jer ispuštena para može izazvati opekline.
- Izbjegavajte korištenje kipuće vode pod vakuumom.
- Vakumska blendiranje se ne može koristiti za drobljenje leda ili blendiranje vruće tekućine.
- Ukoliko se mjehurići/pjena rašire iznad maksimalnog volumena od 1750ml, odmah obustavite postupak vakuumiranja. Ne blendirajte suhe sastojke (na primjer papar, grah, kukuruz ili zvjezdasti anis) bez dodatka tekućine.
- Nikada ne rukujte uređajem bez poklopca.
- Nikad ne uranjajte tijelo uređaja, kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ne koristite ovaj uređaj za miješanje boje. Može izazvati eksploziju.
- Pazite da kabel ne dodiruje i ne visi preko vrućih površina.
- Koristite samo dodatke ili dijelove preporučene za ovaj uređaj.
- Glavna staklenka za miješanje i boce za van ne mogu se koristiti za miješanje ili mljevenje tvrde i suhe tvari, osim za kockice leda i smrznuto voće.
- Držite ruke i posuđe izvan uređaja tijekom rada kako biste izbjegli opasnost od teških ozljeda ili oštećenja uređaja.
- Baterije treba ukloniti iz uređaja prije nego što se odloži u otpad. Bateriju je potrebno sigurno odložiti.
- Koristite samo punjač koji je isporučen s proizvodom.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

- Nepravilno rukovanje može uzrokovati opasnost od požara. Bateriju punite samo pomoću priloženog kabela za punjenje. Nemojte rastavljati bateriju. Nemojte kratko spojati uređaj i bacati ga u vatru. Nemojte otvarati ili na drugi način uništavati uređaj.
- Vakuump pumpa se puni na struju. Stoga postoji opasnost od strujnog udara. Može se koristiti samo s jedinicom za strujno napajanje (GQ06-050050-AG) isporučenom s ovim uređajem.
- Pazite da kabel za punjenje nije savijen ili priklješten te da kabel za punjenje i uređaj ne dođu u kontakt s izvorima topline (npr. ploče za kuhanje, plinski plamen).
- Vakuumsku pumpu nemojte nositi za kabel za punjenje. Po završetku punjenja ili u slučaju oštećenja ili opasnosti odmah iskopčajte kabel za punjenje iz uređaja.
- Iskopčajte kabel za punjenje iz vakuumske pumpe prije čišćenja ili održavanja. Sve dok je adapter za napajanje uključen, unutar vakuumske pumpe postoji napon, čak i ako je isključena.
- Unutarnje baterije se ne smiju rastavljati, kratko spojati niti postavljati na metalnu površinu.
- Ova vakuumska pumpa ima baterije koje se ne mogu zamijeniti.

LIKVIDACE



Ovo jamstvo ne pokriva smanjenje vremena uporabe baterije koje nastaje kao posljedica starosti baterije ili korištenja, budući da životni vijek trajanja baterije ovisi o prirodi uporabe.

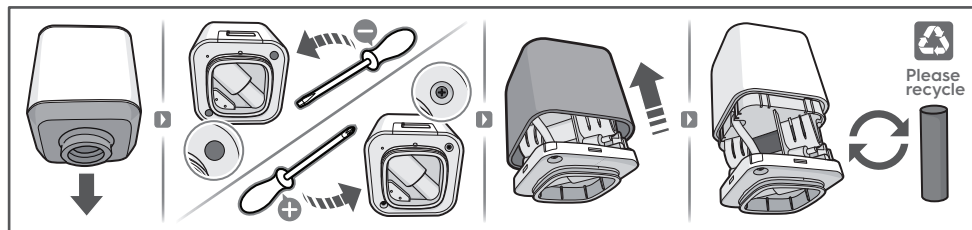
Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se s proizvodom ne smije postupati kao s komunalnim otpadom. Za recikliranje proizvoda, odnesite ga na službeno sabirno mjesto ili u Electrolux servisni centar koji može ukloniti i reciklirati bateriju i električne dijelove na siguran i profesionalan način. Slijedite pravila svoje zemlje za odvojeno prikupljanje električnih proizvoda i punjivih baterija.

Electrolux zadržava pravo promjene proizvoda, informacija i specifikacija bez prethodne obavijesti.

ODLAGANJE BATERIJE VAKUMSKJE PUMPE

- 1 Otvorite gumeni dio vakuumske pumpe.
- 2 Odvijte na 2 strane.
- 3 Povucite kućište vakuumske pumpe kako biste izvadili bateriju i odložili je na mjesto za prikupljanja stvari za recikliranje u skladu s pravilom vaše zemlje.

UPOZORENJE! Prilikom uklanjanja baterije uređaj se mora isključiti iz električne mreže.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500mah

DIJELOVI (slika na stranici '2')

- 1a** Mjerni poklopac
- 1b** Ventil vakuuskog poklopca
- 2** Poklopac
- 3** Vrš od borosilikatnog stakla
- 4** Sklop oštrice
- 5** Postolje blendera
- 6** Program za izradu smoothie napitka
- 7** Program za vruće juhe
- 8** Program za drobljenje leda
- 9** Gumb odabira brzina
- 10** Protuklizne nožice
- 11** Boca za van
- 12** Središnja oštrica boce za van
- 13** Držač oštrice boce za van
- 14** Poklopac boce za van
- 15a** Ventil vakuuskog poklopca boce za van
- 15b** Čep boce za van
- 16** Punjač vakuumske pumpe
- 17** Vakuumska pumpa
- 18a** Indikatorsko svjetlo
- 18b** Simbol baterije

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte následující pokyny.

- Mixér je určen k mixování potravin.
- Vakuová pumpa je určena výhradně k použití se všemi vakuovými skladovacími řešeními Electrolux a vakuovým mixérem Explore 8 k vytvoření účinného vakua pro dlouhodobé skladování potravin.
- Spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce ohledně bezpečného provozu spotřebiče a rozumí rizikům spojeným s jeho provozem. Tento spotřebič by neměli používat děti. Spotřebič a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem.
- Spotřebič lze připojit pouze k napájení, jehož napětí a frekvence odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.
- Jestliže je poškozený napájecí kabel, smí jej vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, aby se předešlo rizikům.
- Spotřebič umísťujte pouze na plochem a rovném povrchu.
- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru nebo pokud se jej chystáte sestavovat, rozebírat, čistit, vyměňovat příslušenství nebo přistupovat k součástem, které se během používání pohybují, vždy jej vypněte a odpojte od napájení.
- **VAROVÁNÍ:** nože jsou velmi ostré. Při sestavování, rozebírání po použití nebo během čištění buďte opatrní.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nesmí se používat k žádnému jinému účelu.
- Spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobná použití, jako jsou:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - farmářské domy;
 - pro zákazníky hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení;
 - penziony a ubytovny.
- Při velké zátěži (maximální kapacitě) nenechávejte mixér pracovat déle než dvě minuty.
- Před pokračováním jej nechte alespoň 20 minut vychladnout.
- Nepřekračujte maximální objem uvedený na nádobě.
- Hlavní mixér je vyroben z borokřemičitanového skla, které odolá i vroucí vodě (100 °C). Než do nádoby nalijete vroucí vodu, ujistěte se, že nádoba měla minimálně čtyři hodiny pokojovou teplotu (25 °C).
- Vakuovou pumpu nelze použít k drcení ledu či k mixování horkých tekutin.
- Nádoba na lahve s sebou není vhodná k míchání horké tekutiny (max. 60 °C).
- Při nalévání horké tekutiny buďte opatrní, uvolněná pára by mohla způsobit popálení.
- Nepoužívejte vroucí vodu ve vakuu.
- Vakuové mixování nelze použít k drcení ledu či k mixování horkých tekutin.
- Pokud se bublinky / pěna rozšíří nad limit max. 1,750ml, okamžitě zastavte vakuový provoz. Nemixujte suché přísady (například pepř, fazole, kukuřici nebo badyán) bez tekutiny.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte bez víka.
- Tělo spotřebiče, kabel ani zástrčku nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny.
- Tuto aplikaci nepoužívejte k míchání barev. Mohlo by dojít k výbuchu.
- Kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů ani nad nimi viset.
- Používejte pouze příslušenství nebo díly určené pro tento spotřebič.
- Hlavní mixér a láhev s sebou nelze použít k míchání nebo mletí tvrdých a suchých látek, s výjimkou kostek ledu a mraženého ovoce.
- Během provozu nekládejte do spotřebice ruce ani nádoby, aby nedošlo k vážnému zranění nebo poškození spotřebice.
- Před likvidací spotřebiče je z něho nutné vyjmout baterie. Baterie je nutné bezpečně zlikvidovat.
- Používejte pouze nabíjecí adaptér dodaný spolu s výrobkem.
- Nesprávná manipulace způsobuje nebezpečí požáru. Baterii nabíjejte pouze pomocí přiloženého nabíjecího kabelu. Baterii nerozebírejte. Nezkratujte přístroj a nevhazujte jej do ohně. Přístroj neotevírejte ani jinak neničte.

- Vakuovou pumpu napájí elektrický proud. Existuje proto nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Smí se proto používat pouze s napájecí jednotkou (GQ06-050050-AG) dodanou spolu s přístrojem.
- Ujistěte se, že nabíjecí kabel není zalomený nebo přiskřípnutý, a ujistěte se, že nabíjecí kabel a přístroj nepříjdou do kontaktu se zdroji tepla (například varné desky, plynové plameny).
- Nenoste vakuovou pumpu za nabíjecí kabel. Odpojte nabíjecí kabel od přístroje ihned po dokončení procesu nabíjení nebo v případě poškození nebo nebezpečí.
- Před čištěním nebo údržbou odpojte vakuovou pumpu od nabíjecího kabelu. Dokud je napájecí adaptér zapojený, uvnitř vakuové pumpy je napětí, i když je vypnutá.
- Bateriový modul, který je uvnitř přístroje, se nesmí demontovat, zkratovat ani pokládat na kovové povrchy.
- Tato vakuová pumpa obsahuje baterie, které nelze měnit.

ZBRINJAVANJE



Tato záruka se nevztahuje na snížení výdrže baterie z důvodu jejího stáří či používání, jelikož výdrž baterie závisí na způsobu používání.

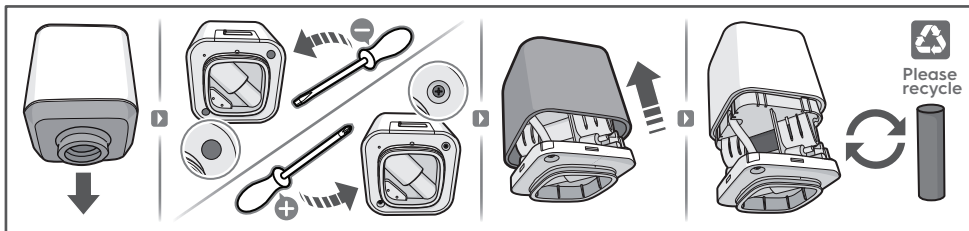
Tento symbol na spotřebiči nebo jeho obalu značí, že spotřebič nepatří do domácího odpadu. Chcete-li spotřebič recyklovat, odevzdejte ho v oficiální sběrně nebo v servisním středisku Electrolux, kde mohou baterii i elektrické součásti vyjmout a recyklovat bezpečně a odborně. Postupujte podle pravidel pro separovaný sběr elektrických výrobků a nabíjecích baterií platných ve vaší zemi.

Společnost Electrolux si vyhrazuje právo měnit výrobky, informace a technické údaje bez předchozího upozornění.

LIKVIDACE BATERIE VAKUOVÉ PUMPY

- 1 Otevřete gumovou část vakuové pumpy.
- 2 Odšroubujte šrouby na 2 stranách.
- 3 Zatáhnutím za kryt vakuové pumpy vyjměte baterii a odevzdejte ji k recyklaci dle nařízení vaší země.

VAROVÁNÍ! Při vyjímání baterie musí být přístroj odpojený od sítě.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7 V, 1500mah

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

DÍL (strana s obrázkem ‘2’)

- 1a Odměřovací víko
- 1b Vakuový ventil víka
- 2 Víko
- 3 Nádobá z borokřemičitanového skla
- 4 Sestava čepelí
- 5 Základna mixéru
- 6 Program Smoothie
- 7 Program Horká polévka
- 8 Program Drcení ledu
- 9 Volič rychlosti
- 10 Protiskluzové nožičky
- 11 Láhev s sebou
- 12 Střední čepelí láhve s sebou
- 13 Držák čepelí lahve s sebou
- 14 Víčko láhve s sebou
- 15a Vakuový ventil víka láhve s sebou
- 15b Uzávěr láhve s sebou
- 16 Nabíječka vakuové pumpy
- 17 Vakuová pumpa
- 18a Kontrolka
- 18b Symbol baterie

SIKKERHEDSRÅD

Læs følgende instruktioner omhyggeligt, inden du bruger apparatet første gang.

- Blenderen er beregnet til at blande mad.
- Vakuumpumpeapparatet er udelukkende beregnet til at blive brugt sammen med alle Electrolux-vakuumpopbevaringsløsninger og Explore 8 Vacuum-blenderen for at skabe en effektiv vakuumtilstand med henblik på langtidsoptbevaring af fødevarer.
- Dette apparat må kun bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparaterne på en sikker måde samt forstår de farer, det indebærer. Dette apparat må ikke bruges af børn. Opbevar apparatet og dets ledning uden for børns rækkevidde. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må kun tilsluttes en strømforsyning med en spænding og frekvens, der overholder specifikationerne på typeskiltet.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af producenten, dens servicemedarbejder eller en tekniker med tilsvarende kvalifikationer.
- Stil altid apparatet på en plan overflade.
- Sluk altid for apparatet, og tag stikket ud af kontakten, hvis det er uden opsyn, og før montering, afmontering, rengøring, udskiftning af tilbehør, eller kontakt til dele, der bevæger sig under brug.
- **ADVARSEL:** Knivene er meget skarpe.
Vær omhyggelig ved montering, adskillelse efter brug eller under rengøring.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det må ikke bruges til andre formål.
- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug eller lignende brug såsom:
 - personalekantinerområder i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer;
 - gæstehuse;
 - af kunder på hoteller, moteller og andre typer beboelse;
 - miljøer af bed and breakfast-typen.
- Med tung belastning (maksimal kapacitet) må blenderen ikke være tændt i mere end to minutter.
- Lad den køle af i mindst 20 minutter, før du fortsætter.
- Overskrid ikke den maksimale fyldningsmængde, som er angivet på beholderen.
- Hovedblenderen er fremstillet af borsilikatglas, der kan tåle selv kogende vand (100°C).
Sørg for, at beholderens temperatur er på rumtemperatur (25°C) i mindst fire timer, inden der hældes kogende vand i.
- Vakuumpumpen kan ikke bruges til at knuse is eller blende varm væske.
- Beholderglas til takeaway-flasker er ikke egnet til at blande varm væske (maks. 60°C).
- Vær forsigtig, når der hældes varm væske i, da dampen kan forårsage forbrændinger.
- Undlad at bruge kogende vand under vakuum.
- Vakuumblanding kan ikke bruges til at knuse is eller blende varme væsker.
- Hvis bobler eller skum udvider sig ud over maks. 1,750ml, skal vakuumoperationen stoppes straks. Blend ikke tørre ingredienser (for eksempel peber, bønner, majs eller stjerneanis) uden væske.
- Betjen aldrig apparatet uden låg.
- Nedsænk aldrig apparatets base, ledning eller stik i vand eller anden væske.
- Brug ikke dette apparat til at røre maling. Det kan forårsage en eksplosion.
- Ledningen må ikke røre eller hænge over varme overflader.
- Brug kun tilbehør eller dele, der anbefales til dette apparat.
- Hovedblenderen og takeaway-flaske kan ikke bruges til at blende eller slibe hårde og tørre stoffer med undtagelse af isterninger og frosne frugter.
- Hold hænder og redskaber væk fra apparatet under drift for at undgå risiko for alvorlig personskade eller beskadigelse af apparatet.
- Batterierne skal tages ud af apparatet, før du skrotter det. Batteriet skal bortskaffes på en sikker måde.
- Anvend kun den opladningsadapter, der følger med produktet.
- Forkert håndtering medfører risiko for brand. Oplad kun batteriet ved hjælp af det medfølgende opladningskabel. Batteriet må ikke skilles ad. Apparatet må ikke kortsluttes eller smides i ild.
Undlad at åbne eller på anden måde ødelægge apparatet.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

- Vakuumpumpeapparatet oplades med elektrisk strøm. Der er derfor fare for elektrisk stød. Det må kun anvendes sammen med den strømforsyningsenhed (GQ06-050050-AG), der følger med apparatet.
- Sørg for, at opladningskablet ikke knækkes eller klemmes, og sørg for, at opladningskablet og apparatet ikke kommer i berøring med varmekilder (f.eks. kogeplader, gasblus).
- Undlad at løfte vakuumpumpen ved opladningskablet. Træk opladningskablet ud af apparatet straks efter afsluttet opladning eller i tilfælde af skade eller fare.
- Tag stikket fra opladningskablet ud af vakuumpumpen før rengøring eller vedligeholdelse. Så længe strømadapteren er tilsluttet, er der spænding i vakuumpumpen, også selv om den er slukket.
- Battericellerne indeni må ikke skilles ad, kortsluttes eller anbringes på en metaloverflade.
- Denne vakuumpumpe indeholder batterier, der ikke kan udskiftes.

BORTSKAFFELSE



Denne garanti dækker ikke reduceret batterikøretid på grund af alder eller brug, da batteriets levetid afhænger af brugsmåden.

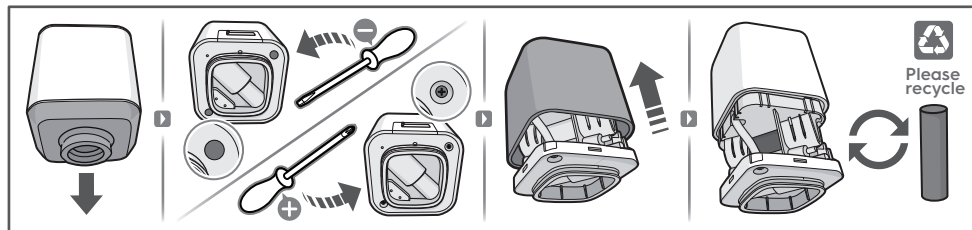
Dette symbol på produktet eller på emballagen betyder, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. For at genbruge dit produkt skal du bringe det til et officielt indsamlingssted eller til et Electrolux-servicecenter, som kan fjerne og genbruge batteriet og de elektriske dele på en sikker og professionel måde. Følg dit lands regler for separat indsamling af elektriske produkter og genopladelige batterier.

Electrolux forbeholder sig ret til at ændre produkter, oplysninger og specifikationer uden varsel.

BORTSKAFFELSE AF VAKUUMPUMPEBATTERI

- 1 Åbn vakuumpumpens gummidel.
- 2 Skru af på 2 sider.
- 3 Træk i vakuumpumpens indhusning for at tage batteriet ud og bortskaf det til genbrug i henhold til bestemmelserne i dit land

ADVARSEL: Apparatet skal være koblet fra elnettet, når batteriet fjernes.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500mah

KOMPONENT (billede side '2')

- 1a Målelåg
- 1b Vakuum lågventil
- 2 Låg
- 3 Borsilikatglaskande
- 4 Samling af klinger
- 5 Fod til blender
- 6 Smoothie-program
- 7 Program til varme supper
- 8 Program til isknusning
- 9 Valg af hastighed
- 10 Skridsikre fødder
- 11 Takeaway flaske
- 12 Midterklinger til takeaway flaske
- 13 Holder til takeaway-flaskens klinger
- 14 Låg til takeaway flaske
- 15a Lågventil til takeaway vakuumflaske
- 15b Hætte til takeaway flaske
- 16 Oplader til vakuumpumpe
- 17 Vakuumpumpe
- 18a Indikatorlys
- 18b Batterisymbol

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

OHUTUSTEAVE

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege hoolikalt järgmist juhendit.

- Blender on mõeldud toiduainete segamiseks.
- Vaakumpump on mõeldud kasutamiseks ainult Electrolux vaakumpakenduslahendustega ja Explore 8 vaakumblenderiga, et luua tõhus vaakum pikaajaliseks toiduainete säilitamiseks.
- Keha-, meele- või vaimupuudega inimesed või inimesed, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, võivad seda seadet kasutada vaid järelevalve all või tingimusel, et neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seadet ja selle juhet lastele kättesaamatus kohas. Ilma järelevalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seadme tohib ühendada ainult vooluvõrku, mille pinget ja sagedust vastavad andmesildil olevatele andmetele.
- Kui seadme toitejuhet on kahjustatud, peab tootja, volitatud esindaja või samaväärse kvalifikatsiooniga töötaja selle ohu vältimiseks välja vahetama.
- Asetage seade alati siledale, tasasele pinnale.
- Lülitage seade alati välja ja lahutage vooluvõrgust, kui see on jätetud järelevalveta, samuti iga kord enne selle kokkupanekut, lahtivõtmist, puhastamist, lisatarvikute vahetamist või liikuvate osade käsitlemist.
- **HOIATUS:** Lõiketerad on väga teravad.
Seadme kokkupanekul, kasutamisel ja lahtivõtmisel tuleb olla ettevaatlik.
- See seade on ette nähtud üksnes kodukasutuseks. Seda ei tohi kasutada muuks otstarbeks.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks koduses majapidamises või muudes sarnastes kohtades, näiteks:
 - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personaliköökidest;
 - talumajapidamistes;
 - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes majutuskohtades;
 - bed and breakfast tüüpi hotellides.
- Ärge laske blenderil töötada suure koormusega (maksimaalsel võimsusel) rohkem kui 2 minutit. Enne jätkamist laske sel vähemalt 20 minutit jahtuda.
- Ärge ületage kannule märgitud maksimaalset täitemahtu.
- Blenderi kann on valmistatud borosilikaatklaasist, mis talub isegi keevat vett (100°C). Enne kui blenderisse keevat vett valate, tuleb veenduda, et kann on olnud temperatuuril (25°C) vähemalt 4 tundi.
- Vaakumpumpa ei saa kasutada jää purustamiseks ega kuuma vedeliku segamiseks.
- Kaasavõetav pudelipurk ei sobi kuuma vedeliku (max 60°C) segamiseks.
- Kuuma vedeliku valamisel olge ettevaatlik, kuna eralduv aur võib põhjustada põletuse.
- Vältige keeva vee kasutamist vaakumis.
- Vaakumsegamist ei saa kasutada jää purustamiseks ega kuuma vedeliku segamiseks.
- Kui mullid/vaht paisuvad üle Max 1,750 ml, peatage vaakumi toime koheselt. Ärge segage kuivi koostisosi (nt pipart, ube, maisi või tähtaniisi) ilma vedelikuta.
- Ärge kasutage seadet ilma kaaneta.
- Mitte kunagi ärge kastke seadme korpusi, toitejuhet ega pistikut vette ega muusse vedelikku.
- Ärge kasutage seda seadet värvi segamiseks. See võib põhjustada plahvatuse.
- Ärge laske juhtmel kuuma pinna kohal rippuda ega selle vastu puutuda.
- Kasutage ainult selle seadme jaoks ette nähtud lisatarvikuid või osasid.
- Blenderit ja kaasavõetavat pudelipurki ei tohi kasutada muude kõvade ja kuivade ainete segamiseks ega jahvatamiseks peale jääkuubikute ja külmutatud puuviljade.
- Raskete kehavigastuste ja seadme kahjustuste vältimiseks hoidke seadme kasutamise ajal käed ja söögiriistad seadmest eemal.
- Enne seadme utiliseerimist tuleb eemaldada sellest akud. Aku tuleb kõrvaldada ohutult.
- Kasutage ainult tootega kaasa tulnud laadimisadapterit.
- Sobimatu käitlemine põhjustab tuleohtu. Laadige akut ainult komplektis oleva laadimiskaabliga. Ärge akut osandage. Ärge seadet lühistage ega visake lõkkesse. Ärge seadet avage ega muul viisil hävitage.
- Vaakumpump kasutab elektrit. Seetõttu eksisteerib elektrilöögi oht. Seda tohib kasutada ainult koos seadmega kaasa tulnud toiteadapteriga (GQ06-050050-AG).

- Veenduge, et laadimiskaabel ei ole sõlmes ega muljutud ning veenduge, et laadimiskaabel ja seade ei puutu kokku soojusallikaga (nt pliidiplaadid, gaasipõletid).
- Ärge tõstke vaakumpumpa laadimiskaablist. Lahutage laadimiskaabel seadmest kohe pärast laadimise lõppemist või kahjustuse või ohu korral.
- Lahutage laadimiskaabel vaakumpumbast enne seadme puhastamist või hooldamist. Kuni toiteadapter on ühendatud, on vaakumpumba sisemised komponendid pingestatud, isegi kui seade on välja lülitatud.
- Akuelemente ei tohi lahti võtta, lühistada ega metallpinnale asetada.
- See vaakumpump sisaldab akusid, mis pole vahetatavad.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE



Käesolev garantii ei laiene aku tööea vähenemisele, mis on põhjustatud aku vanusest või kasutusest, sest aku kasutusiga sõltub kasutusviisist.

See sümbol tootel või pakendil näitab, et toodet ei tohi käidelda olmeprügina.

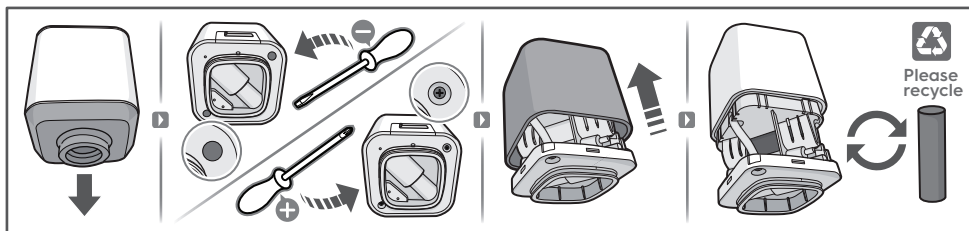
Toote ringlussevõtuks viige see ametlikku kogumispunkti või Electroluxi hoolduskeskusesse, kus on võimalik aku ja elektriosad ohutult ja professionaalselt eemaldada ning taaskasutusse suunata. Elektritoodete ja laetavate patareide eraldi kogumisel järgige riigis kehtestatud eeskirju.

Electrolux zadržava pravo promjene proizvoda, informacija i specifikacija bez prethodne obavijesti.

VAAKUMPUMBA AKU KÕRVALDAMINE

- 1 Avage vaakumpumba kummist osa.
- 2 Keerake lahti 2 küljelt.
- 3 Tõmmake vaakumpumba korpust, et aku välja võtta ja viige kõrvaldamiseks kogumispunkti kooskõlas oma riigi eeskirjadega.

HOIATUS! Seade tuleb aku eemaldamise ajaks vooluvõrgust lahutada.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7 V, 1500mah

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

KOMPONENT (pildi leht '2')

- 1a** Mõõtekaas
- 1b** Vaakumkaane ventiil
- 2** Kaas
- 3** Borosilikaatklaasist kann
- 4** Tera moodul
- 5** Blenderi alus
- 6** Smuuti-programm
- 7** Kuuma supi programm
- 8** Jää purustamise programm
- 9** Kiirusevalija
- 10** Mittelibisev tugijalg
- 11** Kaasavõetav pudel
- 12** Kaasavõetava pudeli kesktera
- 13** Kaasavõetava pudeli tera hoidik
- 14** Kaasavõetava pudeli kaas
- 15a** Kaasavõetava pudeli vaakumkaane ventiil
- 15b** Kaasavõetava pudeli kork
- 16** Vaakumpumba laadija
- 17** Vaakumpump
- 18a** Indikaatortuli
- 18b** Aku sümbol

TURVALLISUUSOHJE

Lue seuraava ohje huolella, ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa.

- Tämä tehosekoitin on tarkoitettu ruoan sekoittamiseen.
- Tyhjiöpumpulaite on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan kaikkien Electroluxin tyhjiövarastointiratkaisujen ja Explore 8 Vacuum -tehosekoittimen kanssa tehokkaan tyhjiötilan luomiseksi elintarvikkeiden pitkäkestoista säilytystä varten.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on fyysisiä, sensorisia tai henkisiä rajoitteita tai puutteellinen kokemus tai tuntemus, jos heitä valvotaan tai ohjataan laitteen turvallisessa käytössä, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto pois lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa. Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella.
- Laitteen saa yhdistää vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus ovat samat kuin laitteen arvokilvessä.
- Jos virtajohto vahingoittuu, sen saa sähkövaaran välttämiseksi vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.
- Aseta laite aina vaakatasossa olevalle tasaiselle pinnalle.
- Kytke laite aina pois päältä ja irrota se verkosta, jos se jää valvomatta ja ennen sen kokoamista, purkamista, puhdistamista, sen lisäosien vaihtamista tai ennen sellaisten osien käsittelyä, jotka liikkuvat laitteen ollessa toiminnassa.
- **VAROITUS:** terät ovat hyvin teräviä. Varovaisuutta on noudatettava laitteen kokoamisen, käytön jälkeen purkamisen ja puhdistamisen yhteydessä.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sitä ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi normaalissa yksityisessä kotitaloudessa ja vastaavissa käyttötilanteissa, joita ovat:
 - henkilöstön keittiötilat kaupoissa, toimistoissa ja muilla työpaikoilla;
 - maatilat;
 - hotellien, motellien, ja muiden majoitustilojen käyttöympäristöt;
 - majoitusyritykset.
- Raskaasti kuormitettuna (toimissaan enimmäisteholla), sekoitinta ei saa käyttää kauemmin kuin 2 minuuttia. Anna laitteen jäähtyä vähintään 20 minuuttia ennen käytön jatkamista.
- Älä ylitä laitteeseen merkittyä täyttötilavuutta.
- Sekoituskulho on valmistettu borosilikaattilasista, joka kestää jopa kiehuvaa vettä (100°C). Varmista, että kulho on ollut huoneenlämpötilassa (25°C) vähintään 4 tuntia ennen kuin kaadat siihen kiehuvaa vettä.
- Tyhjiöpumppua ei saa käyttää jäämurskan tai kuuman nesteen sekoittamiseen.
- Mukaan otettava pullokulho ei sovellu kuuman nesteen sekoittamiseen (enintään 60°C).
- Ole varovainen kaataessasi kuumaa nestettä. Kuuma höyry voi aiheuttaa palovamman.
- Älä käytä keitettyä vettä tyhjiötilassa.
- Tyhjiösekoitusta ei saa käyttää jään murskaamiseen tai kuuman nesteen sekoittamiseen.
- Jos kuplia/vaahtoa muodostuu yli maksimirajan 1,750ml, pysäytä tyhjiötoiminto.
- Älä sekoita kuivia ainesosia (kuten pippuria, popuja, maissia tai tähtianista) ilman nestettä.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman sen kantta.
- Älä upota laitteen runkoa, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä tätä laitetta maalin sekoittamiseen. Se voi aiheuttaa räjähdysken.
- Älä päästä virtajohtoa koskettamaan kuumaa pintaa äläkä jätä virtajohtoa roikkumaan kuuman pinnan yläpuolelle.
- Käytä vain tälle laitteelle suositeltuja varusteita tai osia.
- Sekoituskulhoa ja mukaan otettavaa ei saa käyttää kovien ja kuivien aineiden sekoittamiseen tai jauhamiseen. Sitä voi kuitenkin käyttää jääkuutioiden ja pakastehedelmien sekoittamiseen tai jauhamiseen.
- Pidä kätesi ja välineet pois laitteen lähetyviltä sen käydessä välttyäksesi loukkaantumiselta tai laitteen vaurioitumiselta.
- Akut tulee poistaa laitteesta ennen sen hävittämistä. Akku tulee hävittää turvallisesti.
- Käytä vain tuotteen mukana toimitettua lataussovittinta.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

- Virheellinen käsittely aiheuttaa tulipalon vaaran. Lataa akku vain laitteen mukana toimitetulla latauskaapelilla. Älä pura akkua osiin. Älä oikosulje laitetta äläkä heitä sitä tuleen. Älä avaa tai muuten tuhoa laitetta.
- Tyhjiöpumpplaitte ladataan sähkövirralla. Siksi on olemassa sähköiskun vaara. Laitteessa saa käyttää vain sen mukana toimitettua virtalähdettä (GQ06-050050-AG).
- Varmista, että latauskaapeli ei ole mutkalla tai puristuksissa, ja että latauskaapeli ja laite eivät joudu kosketuksiin lämmönlähteiden (esim. keittolevyjen, kaasuliekkien) kanssa.
- Älä kanna tyhjiöpumpppua sen latauskaapelista. Irrota latauskaapeli laitteesta välittömästi latauksen päätyttyä tai vaurion tai vaaran ilmetessä.
- Irrota tyhjiöpumpppu latauskaapelista ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa. Tyhjiöpumpppu on jännitteinen niin kauan, kuin se on kytkettynä virtalähteeseen, vaikka se olisi kytketty pois päältä.
- Akkukennoja ei saa purkaa, oikosulkea tai asettaa metallipinnan päälle.
- Tämä tyhjiöpumpppu sisältää akkuja, joita ei voi vaihtaa.

HÄVITTÄMINEN



Takuu ei kata akun käyttöajan vähentymistä akun vanhenemisen tai käytön seurauksena, sillä akun käyttöikä riippuu käytöstavasta.

Tämä laitteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli ilmaisee, että tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä. Kierrätä laite viemällä se viralliseen keräyspisteeseen tai Electrolux-huoltokeskukseen, jossa akku ja sähköosat voidaan poistaa ja kierrättää turvallisesti ja ammattimaisesti. Noudata asuinmaasi sääntöjä, jotka koskevat sähkölaitteiden ja ladattavien akkujen keräämistä.

Electrolux pidättää oikeuden muuttaa tuotteita, tietoja ja teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

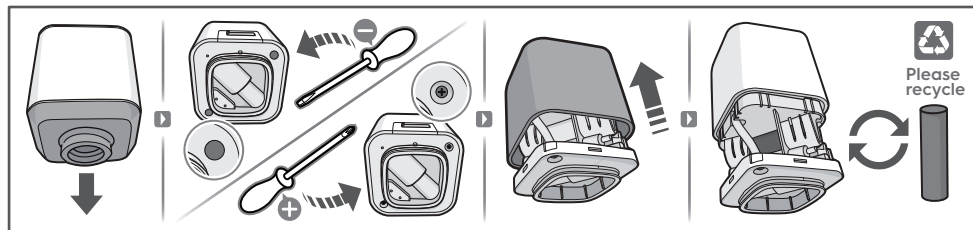
TYHJIÖPUMPUN AKUN HÄVITTÄMINEN

Avaa tyhjiöpumpun kuminen osa.

Ruuvaa laitteen kaksi sivua irti.

Vedä tyhjiöpumpun kotelo esille irrottaaksesi akun ja kierrätä se maasi sääntöjen mukaisesti.

VAROITUS! Laite on irrotettava verkkovirrasta, kun akkua irrotetaan.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500mah

KOMPONENTTI (kuva sivulla '2')

- 1a Mittakansi
- 1b Tyhjiökannen venttiili
- 2 Kansi
- 3 Borosilikaattikulho
- 4 Teräkköpano
- 5 Tehosekoittimen jalusta
- 6 Smoothie -ohjelma
- 7 Kuuma keitto -ohjelma
- 8 Jäämurske -ohjelma
- 9 Nopeuden valitsin
- 10 Liukumattomat jalat
- 11 Mukaan otettava pullo
- 12 Mukaan otettavan pullon keskiterä
- 13 Mukaan otettavan pullon teränpidike
- 14 Mukaan otettavan pullon kansi
- 15a Mukaan otettavan pullon tyhjiökannen venttiili
- 15b Mukaan otettavan pullon korkki
- 16 Tyhjiöpumpun laturi
- 17 Tyhjiöpumppu
- 18a Merkkivalo
- 18b Akkukuvake

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

- Cet appareil mixeur est conçu pour mixer les aliments.
- L'appareil pompe à vide est conçu pour être utilisé exclusivement avec toutes les solutions Electrolux de stockage sous vide et avec le mixeur Explore 8 Vacuum pour créer des conditions de vide efficace pour une longue conservation des aliments.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si ces personnes sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si elles comprennent les risques encourus. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Laissez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne peut être connecté qu'à une alimentation électrique dont la tension et la fréquence sont conformes aux spécifications de la plaque signalétique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service après-vente ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane.
- Mettez à l'arrêt et débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant de monter, démonter, nettoyer, changer un accessoire ou approcher des pièces mobiles lors de l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT :** les lames sont très coupantes. Des précautions doivent être prises lors du montage, du démontage après utilisation et du nettoyage.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou des domaines similaires, tels que :
 - cuisines réservées aux employés dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - exploitations agricoles ;
 - par les clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - des environnements de type bed and breakfast.
- Ne laissez pas le mixeur fonctionner pendant plus de 2 minutes avec une charge importante (capacité maximale). Laissez-le refroidir pendant au moins 20 minutes avant de continuer. Ärge ületage kannule märgitud maksimaalset täitemahtu.
- Ne dépassez pas le volume de remplissage maximal indiqué sur le récipient.
- Le mixeur principal est en verre borosilicaté capable de résister à l'eau bouillante (100 °C). Veuillez vous assurer que le récipient est à température ambiante (25 °C) pendant au moins 4 heures avant de le remplir d'eau bouillante.
- La pompe à vide ne peut pas être utilisée pour broyer de la glace ni pour mélanger des liquides chauds.
- Le récipient de la bouteille à emporter ne convient pas pour mixer des liquides chauds (max. 60 °C).
- Faites attention lorsque vous versez un liquide chaud car la vapeur libérée peut provoquer des brûlures.
- Évitez d'utiliser de l'eau en ébullition dans des conditions sous vide.
- Le mixage sous vide ne peut pas être utilisée pour broyer de la glace ni pour mélanger des liquides chauds.
- Si des bulles/de la mousse dépassent la limite maximale de 1,750 ml, arrêtez immédiatement le fonctionnement sous vide. Ne mixez pas d'ingrédients secs (par exemple du poivron, des haricots, du maïs ou de l'anis étoilé) sans liquide.
- N'utilisez jamais l'appareil sans couvercle.
- N'immergez jamais le corps de l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau ou dans un autre liquide.
- N'utilisez pas cet appareil pour mélanger de la peinture. Cela peut provoquer une explosion.
- Ne laissez pas le cordon au contact d'une surface chaude ou pendre au-dessus de celle-ci.
- N'utilisez que les accessoires ou les pièces recommandés pour cet appareil.
- Le mixeur principal et la bouteille à emporter ne peuvent pas être utilisés pour mixer ou broyer des substances dures et sèches, à l'exception des glaçons et des fruits surgelés.
- Maintenez les mains et les ustensiles éloignés de l'appareil en cours de fonctionnement afin d'éviter tout risque de blessure grave ou de dommage à l'appareil.
- Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant qu'il ne soit détruit. La batterie doit être mise au rebut en toute sécurité.
- Utilisez uniquement l'adaptateur de chargement fourni avec le produit.

- Une manipulation incorrecte entraîne un risque d'incendie.
Rechargez la batterie en utilisant uniquement le câble de chargement inclus.
Ne démontez pas la batterie. Ne court-circuitiez pas l'appareil et ne le jetez pas dans le feu.
N'ouvrez pas ni ne détruisez l'appareil.
- L'appareil pompe à vide est chargé de courant électrique. Par conséquent, il comporte un danger d'électrocution. Il doit être utilisé uniquement avec l'unité d'alimentation électrique (GQ06-050050-AG) fournie avec l'appareil.
- Assurez-vous que le câble de chargement n'est pas plié ou pincé et que le câble de chargement et l'appareil ne sont pas en contact avec des sources de chaleur (par ex. des tables de cuisson, des flammes de gaz).
- Ne portez pas la pompe à vide par le câble de chargement. Débranchez le câble de chargement de l'appareil immédiatement après la fin de la recharge ou en cas de dommage ou de danger.
- Débranchez la pompe à vide du câble de chargement avant tout nettoyage ou entretien.
Tant que l'adaptateur d'alimentation est branché, il reste une tension dans la pompe à vide, même si elle est éteinte.
- Les piles internes ne doivent pas être démontées, court-circuitées ou placées sur une surface métallique.
- Cette pompe à vide contient des batteries non remplaçables.

MISE AU REBUT



Cette garantie ne couvre pas la réduction de la durée de fonctionnement de la batterie due à l'âge ou à l'utilisation de celle-ci, car la durée de vie de la batterie dépend du type d'utilisation.

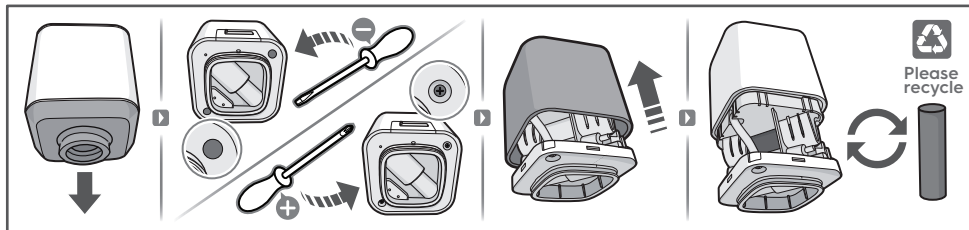
Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour recycler votre produit, veuillez le transporter dans un point de collecte officiel ou un centre de service après-vente Electrolux pouvant retirer et recycler la pile et les composants électriques de manière sûre et professionnelle. Respectez les règles de votre pays pour la collecte sélective des produits électriques et des batteries rechargeables.

Electrolux se réserve le droit de modifier les produits, les informations et les caractéristiques techniques sans préavis.

MISE AU REBUT DE LA BATTERIE DE LA POMPE À VIDE

- 1 Ouvrez la partie en caoutchouc de la pompe à vide.
- 2 Dévissez des 2 côtés.
- 3 Tirez sur le boîtier de la pompe à vide pour retirer la batterie et mettez-la au rebut pour la collecte de recyclage conformément à la réglementation de votre pays.

AVERTISSEMENT! L'appareil doit être débranché du réseau électrique lors du retrait de la batterie.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7 V, 1500mah

Pour la Suisse:

Où aller avec les appareils usagés ?

Partout où des appareils neufs sont vendus, mais aussi dans un centre de collecte ou une entreprise de récupération officiels SENS.

La liste des centres de collecte officiels SENS est disponible sous www.erecycling.ch



COMPOSANT (image page '2')

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

- 1a Couverture doseur
- 1b Vanne de vide du couvercle
- 2 Couvercle
- 3 Récipient en verre borosilicaté
- 4 Ensemble lame
- 5 Base du mixeur
- 6 Programme Smoothie
- 7 Programme Soupe chaude
- 8 Programme Glace pilée
- 9 Sélecteur de vitesse
- 10 Pieds antidérapants
- 11 Bouteille à emporter
- 12 Lame centrale de la bouteille à emporter
- 13 Porte-lame pour bouteille à emporter
- 14 Couvercle de la bouteille à emporter
- 15a Vanne de vide du couvercle pour bouteille à emporter
- 15b Bouchon de bouteille à emporter
- 16 Chargeur de pompe à vide
- 17 Pompe à vide
- 18a Voyants
- 18b Symbole de batterie

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der ersten Nutzung des Geräts die folgenden Anweisungen sorgfältig.

- Dieser Mixer dient zum Mischen von Lebensmitteln.
- Die Vakuumpumpe ist ausschließlich für die Verwendung mit allen Electrolux-Vakuumiergeräten und dem Explore 8 Vakuu-Mixer vorgesehen, um ein effektives Vakuum für eine lange Lagerung von Lebensmitteln zu erzeugen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät sicher zu bedienen ist und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie Kinder vom Gerät und dem Netzkabel fern. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person zur Vermeidung einer Gefahrenquelle ersetzt werden.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Oberfläche.
- Schalten Sie das Gerät stets aus und trennen Sie es von der Netzversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor dem Zusammenbau, der Demontage, der Reinigung, dem Austausch des Zubehörs und bevor Sie sich Teilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.
- **ACHTUNG:** Die Klingen sind sehr scharf.
Gehen Sie bei der Montage, Demontage oder beim Reinigen vorsichtig vor.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Es darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, z. B.:
 - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern;
 - Bauernhöfe;
 - durch Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten;
 - in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.
- Lassen Sie den Mixer bei starker Beladung (maximaler Kapazität) nicht länger als 2 Minuten laufen. Mindestens 20 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie fortfahren.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge, die auf dem Behälter angegeben ist.
- Der Hauptmixer besteht aus Borosilikat-Glas, das sogar kochendem Wasser (100 °C) standhält. Stellen Sie sicher, dass die Temperatur des Behälters mindestens 4 Stunden lang Raumtemperatur hat (25 °C), bevor Sie kochendes Wasser eingießen.
- Die Vakuumpumpe kann nicht zum Zerkleinern von Eis oder zum Mischen von heißen Flüssigkeiten verwendet werden.
- Flüssigkeiten verwendet werden.
- Das Gefäß der Mitnehmflasche eignet sich nicht zum Mischen heißer Flüssigkeiten (max. 60 °C).
- Seien Sie beim Gießen heißer Flüssigkeit vorsichtig, da freigesetzter Dampf Verbrennungen verursachen kann.
- Vermeiden Sie die Verwendung von kochendem Wasser unter Vakuumbedingungen.
- Der Vakuum-Mixer kann nicht zum Zerkleinern von Eis oder zum Mischen von heißen Flüssigkeiten verwendet werden.
- Wenn sich Blasen / Schaum über die max. 1,750ml hinaus ausdehnen, brechen Sie den Vakuumbetrieb sofort ab. Trockene Zutaten (z. B. Paprika, Bohnen, Mais oder Sternanis) dürfen nicht ohne Flüssigkeit gemixt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Deckel.
- Tauchen Sie das Gerätegehäuse, das Kabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Umrühren von Farben. Es besteht gegebenenfalls Explosionsgefahr. Ne laissez pas le cordon au contact d'une surface chaude ou pendre au-dessus de celle-ci.
- Lassen Sie das Kabel nicht heiße Oberflächen berühren oder darüber hängen.
- Verwenden Sie nur für dieses Gerät empfohlene Zubehör- oder Ersatzteile.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

- Der Hauptmixer und das der Mitnehmflasche dürfen nicht zum Mischen oder Zerkleinern harter und trockener Substanzen, mit Ausnahme von Eiswürfeln oder gefrorenen Früchten, verwendet werden.
- Halten Sie während des Betriebs Hände und Utensilien vom Gerät fern, um schwere Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Die Akkus müssen vor der Verschrottung des Geräts herausgenommen werden. Die Akkus müssen sicher entsorgt werden.
- Ausschließlich den Ladeadapter verwenden, der mit dem Produkt geliefert wurde.
- Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Brandgefahr. Den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladekabel aufladen. Den Akku nicht zerlegen. Das Gerät darf nicht kurzgeschlossen und nicht ins Feuer geworfen werden. Das Gerät darf nicht geöffnet oder anderweitig zerstört werden.
- Das Vakuumpumpgerät wird mit elektrischem Strom geladen. Es besteht daher die Gefahr eines Stromschlags. Es darf nur mit dem Netzteil (GQ06-050050-AG) verwendet werden, das mit dem Gerät geliefert wird.
- Darauf achten, dass das Ladekabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird, und sicherstellen, dass das Ladekabel und das Gerät nicht mit Wärmequellen (z. B. Herdplatten, Gasflammen) in Berührung kommen.
- Die Vakuumpumpe nicht am Ladekabel tragen. Das Ladekabel sofort nach Beendigung des Ladevorgangs oder im Falle einer Beschädigung oder Gefahr vom Gerät trennen.
- Vor der Reinigung oder Wartung die Vakuumpumpe vom Ladekabel abtrennen. Solange das Netzteil eingesteckt ist, liegt in der Vakuumpumpe eine Spannung an, auch wenn sie ausgeschaltet ist.
- Die Akkuzellen im Inneren dürfen nicht zerlegt, kurzgeschlossen oder auf einer Metallfläche platziert werden.
- Diese Vakuumpumpe enthält Akkus, die nicht austauschbar sind.

ENTSORGUNG



Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Verringerung der Akku-Laufzeit durch Alterung und Verschleiß, da die Akkulebensdauer von der Art der Nutzung abhängig ist.

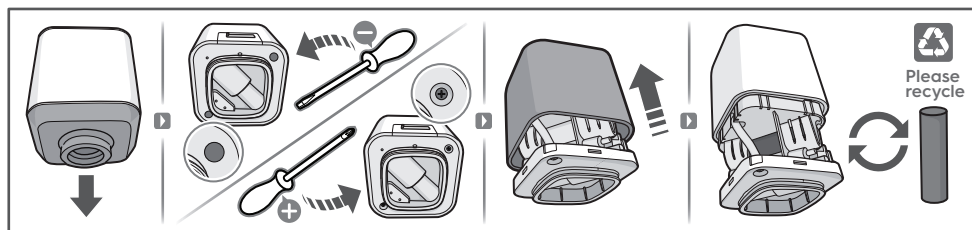
Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Um Ihr Produkt zu recyceln, bringen Sie es bitte zu einer offiziellen Sammelstelle oder zu einem Electrolux Kundendienstzentrum, das Batterien und elektrische Bauteile sicher und professionell ausbauen und recyceln kann. Beachten Sie die Vorschriften Ihres Landes zur Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus.

Electrolux behält sich das Recht vor, Produkte, Informationen und Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

ENTSORGUNG DES VAKUUMPUMPENAKKUS

- 1 Das Gummiteil der Vakuumpumpe öffnen.
- 2 Schrauben auf 2 Seiten lösen.
- 3 Das Gehäuse der Vakuumpumpe abziehen, den Akku herausnehmen und gemäß den Vorschriften des jeweiligen Landes der Recycling-Sammlung zuführen.

ACHTUNG! Beim Herausnehmen des Akkus muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.



KOMPONENTE (bild Seite '2')

- 1a Messdeckel
- 1b Vakuumdeckel-Ventil
- 2 Deckel
- 3 Behälter aus Borosilikat
- 4 Klingeneinheit
- 5 Mixer-Sockel
- 6 Smoothie-Programm
- 7 Programm für heiße Suppe
- 8 Eiscrush-Programm
- 9 Geschwindigkeitswahlschalter
- 10 Rutschfeste Füße
- 11 Mitnehmflasche
- 12 Zentrale Klinge der Mitnehmflasche
- 13 Klingenhalter der Mitnehmflasche
- 14 Deckel der Mitnehmflasche
- 15a Vakuumdeckel-Ventil der Mitnehmflasche
- 15b Verschluss der Mitnehmflasche
- 16 Ladegerät der Vakuumpumpe
- 17 Vakuumpumpe
- 18a Kontrollleuchte
- 18b Batteriesymbol

Für die Schweiz:

Wohin mit den Altgeräten?

Überall dort wo neue Geräte verkauft werden oder Abgabe bei den offiziellen SENS-Sammelstellen oder offiziellen SENSRecyclern.

Die Liste der offiziellen SENS-Sammelstellen findet sich unter www.erecycling.ch

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden.

Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Verreiber in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw.

Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Verreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Verreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

A készülék első használata előtt gondosan olvassa el a következő útmutatásokat.

- Ezt a készüléket ételek turmixolására tervezték.
- A vákuumszivattyús készülék kizárólag az Electrolux vákuumos tárolómegoldásokkal és az Explore 8 vákuumos turmixgéppel használható, hogy légritka tér hatékony megteremtésével kedvező feltételeket teremtsen az élelmiszerek tartós tárolásához.
- Ezt a készüléket a csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és az esetleges veszélyekre vonatkozóan. A készüléket gyermekek nem működtethetik. A készüléket és a kábelét tartsa távol a gyermekektől. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készüléket csak olyan tápellátáshoz szabad csatlakoztatni, amelynek feszültsége és frekvenciája megfelel az adattáblán szereplő értékeknek.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.
- A készüléket mindig sík, vízszintes felületre helyezze.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, és dugaszát húzza ki a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve összeszerelés, szétszerelés, tisztítás, tartozékok cseréje vagy a használat közben mozgó alkatrészek megközelítése előtt.
- **FIGYELEM:** A készülék kései nagyon élesek. Óvatosan járjon el a használat utáni összeszerelés, szétszerelés, illetve tisztítás közben.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célokra használható. Tilos bármilyen más célra használni.
- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területre szánták, egyebek közt:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhákhoz;
 - hétfégi házakba;
 - hotelekben, motelekben és hasonló helyeken a vendégek számára;
 - szállások reggelivel.
- Nagy tömegű töltet mellett (maximális kapacitás) ne hagyja a turmixgépet 2 percnél tovább működni. Mielőtt folytatná, legalább 20 percig hagyja lehűlni.
- Ne lépje túl a kancsón feltüntetett maximális töltési mennyiséget.
- A fő turmixolódény boroszilikát üvegből készült, amely még a forrásban lévő víz hőmérsékletét is elviseli (100°C). Kérjük, ügyeljen arra, hogy a kancsó legalább 4 órán át szobahőmérsékleten (25°C) legyen, mielőtt forrásban lévő vizet tölt bele.
- A vákuumszivattyús készülék nem használható jég zúzásához vagy forró folyadékok turmixolásához.
- A készülék hordozható palackja nem alkalmas forró folyadékok turmixolására (max 60°C-ig).
- Forró folyadék kitöltésekor körültekintően járjon el, mert a felszabaduló gőz égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon forró vizet vákuum alatt.
- A vákuumszivattyús turmixolás nem használható jég aprításához vagy forró folyadékok keveréséhez.
- Ha a buborékok/hab magassága túllépi a „Max 1,750ml” szintet, azonnal állítsa le a vákuumos műveletet. Ne turmixoljon száraz összetevőket (például borsot, babot, kukoricát vagy csillagánizst) folyadék nélkül.
- Soha ne működtesse a készüléket fedél nélkül.
- Soha ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a dugaszt vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- Ne használja ezt a készüléket festék keverésére. Ez robbanást okozhat.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel forró felületekhez érjen vagy azok felett lógjon.
- Csak a készülékhez ajánlott tartozékokat vagy alkatrészeket használjon.
- A készülék nem használható kemény és száraz anyagok keverésére őrlésére, kivéve a jégkockákat és fagyasztott gyümölcsöket.
- Működés közben tartsa távol a kezét és az edényeket a készüléktől, hogy elkerülje a súlyos sérülések vagy a készülék károsodásának kockázatát.
- Működés közben tartsa távol a kezét és az edényeket a készüléktől, hogy elkerülje a súlyos sérülések vagy a készülék károsodásának kockázatát.
- Az akkumulátorokat ki kell venni a készülékből, mielőtt leselejtezi. Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.
- Csak a termékhez mellékelt töltőadaptert használja.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

- A nem megfelelő kezelés tűzveszélyt okoz. Az akkumulátort csak a mellékelt töltőkábellel töltsé. Ne szerelje szét az akkumulátort. Ne zárja rövidre az akkumulátort, és ne dobja tűzbe. Ne nyissa fel a készüléket, és ne tegye semmilyen más módon tönkre.
- A vákuumszivattyús készüléket elektromos árammal töltik. Ezért fennáll az áramütés veszélye. A készüléket kizárólag a mellékelt tápegységgel (GQ06-050050-AG) szabad használni.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőkábel ne legyen megcsavarodva vagy becsípve, továbbá hogy a töltőkábel és a készülék ne érintkezzen hőforrásokkal (pl. főzőlap, gázláng).
- Ne vigye a vákuumszivattyút a töltőkábelnél fogva. A töltőkábelt azonnal húzza ki a készülékből a töltési folyamat befejezése után, illetve sérülés vagy veszély esetén.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a vákuumszivattyút a töltőkábeltől.
- Amíg a hálózati adapter csatlakoztatva van, a vákuumszivattyú feszültség alatt áll, még akkor is, ha ki van kapcsolva.
- A benne lévő akkumulátorcellákat nem szabad szétszerelni, rövidre zárni vagy fémfelületre helyezni.
- Ez a vákuumszivattyú olyan akkumulátorokat tartalmaz, amelyek nem cserélhetők.

LESELEJTEZÉS



Ez a garancia nem terjed ki az akkumulátorok üzemidejének a kor vagy használat miatt bekövetkező csökkenésére, mivel az akkumulátorok élettartama a használat jellegétől függ.

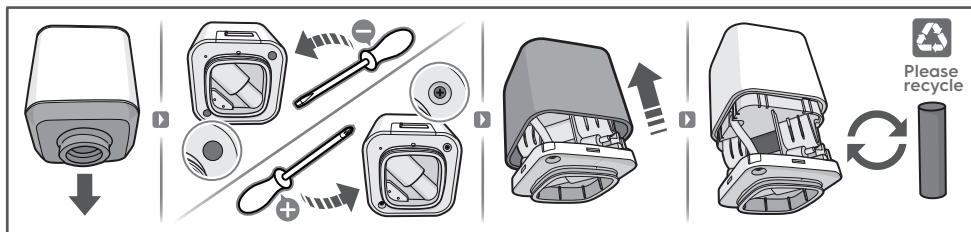
A terméken vagy a csomagolásán található áthúzott kuka szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A terméket leselejtezéshez vigye el egy hivatalos gyűjtőpontba vagy egy Electrolux márkaszervizbe, ahol biztonságos és szakértő módon szerelik ki és hasznosítják újra az akkumulátorokat és az elektromos alkatrészeket. Tartsa be az országa tiltható elemek/akkumulátorok és elektromos termékek szelektív begyűjtésére vonatkozó szabályait.

Az Electrolux fenntartja a jogot a termékeinek, a közölt információknak és műszaki adatoknak előzetes értesítés nélküli módosítására.

AVÁKUUMSZIVATTYÚ AKKUMULÁTORÁNAK ÁRTALMATLANÍTÁSA

- 1 Nyissa ki a vákuumszivattyú gumi részét.
- 2 Oldja ki a csavaros kötést mindkét oldalon.
- 3 Húzza le a vákuumszivattyú házát, és vegye ki az akkumulátort, majd az országa szabályai szerint ártalmatlanítsa az újrahasznosításhoz.

FIGYELEM! Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket le kell választani a hálózatról.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500mah

ALKATRÉSZEK (kép a 2. oldalon)

- 1a Mérőfedél
- 1b Vákuumos fedél szelepe
- 2 Fedél
- 3 Boroszilikát üvegkancsó
- 4 Penge szerelvény
- 5 Turmixgép talpa
- 6 Smoothie program
- 7 Forró leves program
- 8 Jégaprítás program
- 9 Sebességválasztó
- 10 Csúszásgátló talp
- 11 Hordozható palack
- 12 Hordozható palack központi pengéje
- 13 Hordozható palack pengetartója
- 14 Hordozható palack fedele
- 15a Hordozható palack vákuumos fedél szelepe
- 15b Hordozható palack zárókupakja
- 16 Vákuumszivattyú-töltő
- 17 Vákuumszivattyú
- 18a Visszajelző lámpa
- 18b Akkumulátor szimbólum

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

CONSIGLI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni seguenti prima di utilizzare l'apparecchiatura per la prima volta.

- Il frullatore è stato progettato per miscelare gli alimenti.
- L'elettrodomestico con pompa a vuoto è destinato ad essere utilizzato esclusivamente con tutte le soluzioni Electrolux per la conservazione sottovuoto e il frullatore sottovuoto Explore 8 per creare una condizione di sottovuoto efficace al fine di garantire la conservazione a lungo termine degli alimenti.
- Essa può essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che siano attentamente sorvegliate e istruite, nonché consapevoli dei rischi correlati all'apparecchio. L'apparecchiatura non deve essere usata dai bambini. Tenere l'apparecchiatura e il rispettivo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione. Non permettere ai bambini di giocare col dispositivo.
- L'apparecchiatura può essere collegata esclusivamente a una fonte di alimentazione la cui tensione e frequenza siano conformi alle specifiche sulla targhetta identificativa.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- Posizionare l'apparecchiatura sempre su una superficie piana.
- Spegnerne sempre l'apparecchiatura e scollegarla dalla presa di corrente se la si lascia incustodita e prima di montare, smontare, pulire, sostituire gli accessori o prima di avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.
- **AVVERTENZA:** le lame sono molto affilate. Prestare attenzione nel montaggio, smontaggio dopo l'uso o durante la pulizia.
- Questa apparecchiatura è destinata solo all'uso domestico. Non deve essere utilizzata per altri scopi.
- Essa deve essere usata in casa e in ambienti simili, come:
 - cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case di campagna;
 - hotel, motel e altri contesti residenziali;
 - strutture ricettive come i bed and breakfast.
- Non lasciare il frullatore in funzione per più di 2 minuti se il carico è pesante (capacità massima). Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 20 minuti prima di proseguire. Ne lépje túl a kancsón feltüntetett maximális töltési mennyiséget.
- Non superare il volume di riempimento massimo indicato sul bicchiere.
- Il bicchiere principale del frullatore è in vetro borosilicato in grado di resistere anche all'acqua bollente (100°C). Assicurarsi che il bicchiere sia a temperatura ambiente (25°C) per almeno 4 ore prima di versarvi dell'acqua bollente.
- La pompa a vuoto non può essere utilizzata per tritare il ghiaccio o per frullare liquidi caldi.
- Il bicchiere della bottiglia take-away non è idoneo per mescolare un liquido molto caldo (max 60°C).
- Fare attenzione durante il versamento di liquidi caldi, il vapore rilasciato potrebbe provocare ustioni.
- Evitare di utilizzare acqua bollente in condizioni di vuoto.
- La funzione a vuoto non può essere utilizzata per tritare il ghiaccio o per miscelare liquidi caldi.
- Se le bolle/la schiuma si espandono oltre il limite massimo di 1,750ml, interrompere immediatamente l'operazione di vuoto. Non amalgamare gli ingredienti secchi (ad esempio pepe, fagioli, mais o anice stellato) senza liquido.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchiatura senza coperchio.
- Non immergere l'apparecchiatura, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non usare l'apparecchio per mescolare vernice, perché potrebbe esplodere.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con superfici calde.
- Usare esclusivamente accessori o componenti consigliati per questa apparecchiatura.
- Il frullatore principale e per la bottiglia take-away non possono essere utilizzati per frullare o macinare sostanze dure e secche, ad eccezione dei cubetti di ghiaccio e della frutta congelata.
- Tenere le mani e gli utensili fuori dall'apparecchiatura durante il funzionamento per evitare il rischio di gravi lesioni o danni all'apparecchiatura.
- Vaakumpump kasutab elektrit. Seetõttu eksisteerib elektrilöögi oht. Seda tohib kasutada ainult koos seadmega kaasa tulnud toiteadapteriga (GQ06-050050-AG).

- Veenduge, et laadimiskaabel ei ole sõlmes ega muljutud ning veenduge, et laadimiskaabel ja seade ei puutu kokku soojustallikaga (nt pliidiplaadid, gaasipõletid).
- Le batterie vanno rimosse dall'apparecchiatura prima che vengano buttate. La batteria va smaltita in modo sicuro.
- Utilizzare solo l'adattatore di ricarica fornito con il prodotto.
- La gestione impropria provoca il rischio d'incendio. Caricare la batteria utilizzando soltanto il cavo di ricarica incluso. Non smontare la batteria. L'apparecchiatura non deve essere cortocircuitata né gettata nel fuoco. Non aprire né ad ogni modo distruggere l'elettrodomestico.
- L'elettrodomestico con pompa a vuoto si ricarica con la corrente elettrica. Pertanto, vi è il rischio di scosse elettriche. Deve essere utilizzato soltanto con l'unità di alimentazione (GQ06-050050-AG) fornito in dotazione.
- Assicurarsi che il cavo di ricarica non sia piegato o schiacciato, e accertarsi che sia il cavo di ricarica sia l'apparecchiatura non entrino in contatto con fonti di calore (ad esempio: piani cottura, fiamme).
- Non trasportare la pompa a vuoto tramite il cavo di ricarica. Scollegare il cavo di ricarica dall'apparecchiatura subito dopo il completamento del processo di ricarica, oppure in caso di danni o pericoli.
- Scollegare la pompa a vuoto dal cavo di ricarica prima della pulizia o della manutenzione. Fintanto che l'adattatore di alimentazione è collegato, vi è tensione all'interno della pompa a vuoto, anche se è spenta.
- Il pacco batteria all'interno non va smontato, cortocircuitato o appoggiato su superfici metalliche.
- Questa pompa a vuoto è dotata di batterie non sostituibili.

SMALTIMENTO



Tale garanzia non copre la riduzione del tempo di funzionamento della batteria a causa di invecchiamento o uso della stessa, dato che la durata di vita dipende dalla natura dell'utilizzo.

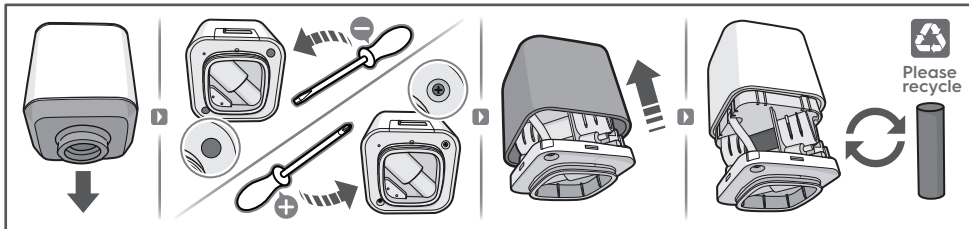
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che esso non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico. Per riciclare il prodotto, consegnarlo a un punto di raccolta ufficiale o a un centro di assistenza Electrolux in grado di rimuovere e riciclare la batteria e i componenti elettrici in modo sicuro e professionale. Rispettare le disposizioni locali per quanto riguarda la raccolta differenziata di prodotti elettrici e batterie ricaricabili.

Electrolux si riserva il diritto di modificare prodotti, informazioni e specifiche senza preavviso.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA DELLA POMPA A VUOTO

- 1 Aprire la parte in gomma della pompa a vuoto.
- 2 Svitare su 2 lati.
- 3 Tirare l'alloggiamento della pompa a vuoto per estrarre la batteria e smaltire nella raccolta differenziata in base alle regole del proprio Paese.

AVVERTENZA! L'apparecchiatura deve essere scollegata dalla rete elettrica quando si estrae la batteria.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7 V, 1500mah

Per la Svizzera: Dove portare gli apparecchi fuori uso?

In qualsiasi negozio che vende apparecchi nuovi oppure si restituiscono ai centri di raccolta ufficiali della SENS oppure ai riciclatori ufficiali della SENS.

La lista dei centri di raccolta ufficiali della SENS è visibile nel sito www.erecycling.ch

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

COMPONENTE (immagine a pagina 2)

- 1a** Coperchio di misurazione
- 1b** Valvola del coperchio a vuoto
- 2** Coperchio
- 3** Bicchieri in vetro borosilicato
- 4** Gruppo lame
- 5** Base del frullatore
- 6** Programma Frullato
- 7** Programma Minestra calda
- 8** Programma Tritaghiaccio
- 9** Selettore velocità
- 10** Piedini antiscivolo
- 11** Bottiglia take-away
- 12** Lama centrale della bottiglia take-away
- 13** Portalama della bottiglia take-away
- 14** Coperchio della bottiglia take-away
- 15a** Coperchio per vuoto della bottiglia take-away
- 15b** Tappo della bottiglia take-away
- 16** Caricatore della pompa a vuoto
- 17** Pompa a vuoto
- 18a** Spia luminosa
- 18b** Simbolo della batteria

DROŠĪBAS PADOMI

Pirms ierīces pirmreizējās lietošanas uzmanīgi izlasiet turpmāk sniegtos norādījumus.

- Šis blenderis ir paredzēts pārtikas maisīšanai.
- Šī ierīce ar vakuuma sūkni ir paredzēta lietošanai tikai ar visiem Electrolux uzglabāšanai vakuumā paredzētajiem risinājumiem un Explore 8 vakuuma blenderi, lai radītu efektīvus vakuuma apstākļus pārtikas produktu ilgtermiņa uzglabāšanai.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai pieredzes un zināšanu trūkumu atbildīgās personas uzraudzībā, vai ja tie ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus. Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Glabājiet ierīci un tās elektrotīkla kabeli bērniem nesasniedzamā vietā. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Ierīci var pieslēgt tikai tādām elektrības padeves avotam, kura spriegums un frekvence atbilst uz ražotāja etiķetes norādītajai specifikācijai.
- Lai izvairītos no apdraudējuma, elektrības padeves vada bojājuma gadījumā tā nomaīnā ir jāveic ražotājam, tā servisa pārstāvim vai speciālistam ar līdzīgu kvalifikāciju.
- Vienmēr novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
- Vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības, pirms salikšanas, izjaukšanas, tīrīšanas, papildaprīkojuma maiņas vai ja rīkojaties ar daļām, kas lietošanas laikā kustas.
- **BRĪDINĀJUMS:** asmeņi un ieliktni ir ļoti asi.
Jāievēro piesardzība, saliekot un izjaucot ierīci pēc lietošanas vai tās tīrīšanas laikā.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai māsaimniecībās. Šo ierīci nedrīkst lietot citiem mērķiem.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai māsaimniecībās un tamlīdzīgos apstākļos, piemēram:
 - veikalu, biroju un citu veidu darba vietu darbinieku virtuves zonās;
 - lauku mājās;
 - viesu lietošanai viesnīcās, autoviesnīcās, pansijās un citās dzīvojamā tipa vidēs;
 - tūrisma mītņu vidēs.
- Ja blenderī ir ievietots liels vielu daudzums (maksimāli atļautais tilpums), nedarbiniet to ilgāk par 2 minūtēm. Pirms turpināt izmantot ierīci, ļaujiet tai atdzist vismaz 20 minūtes.
- Nepārsniedziet maksimālo uzpildīšanas līmeni, kas norādīts uz krūzes.
- Blendera galvenā krūze ir izgatavota no borosilikāta stikla, kurš ir noturīgs pat pret verdošu ūdeni (100°C). Lūdzu, rūpējieties par to, lai krūzes temperatūra atbilstu istabas temperatūrai (25°C) vismaz 4 stundu garumā, pirms iepildāt tajā verdošu ūdeni.
- Vakuuma sūkni nevar izmantot ledus smalcināšanai un karstu šķidrumu blenderēšanai.
- Pārnēsājamās pudeles krūze nav piemērota karstu šķidrumu blendēšanai (maks. 60°C).
- Ievērojiet piesardzību, jo, ielejot tajā karstu šķidrumu, izdalītais tvaiks var radīt apdegumus.
- Izvairieties no vāroša ūdens izmantošanas vakuuma apstākļos.
- Vakuuma blendēšanu nevar izmantot ledus smalcināšanai un karstu šķidrumu blendēšanai.
- Ja zurbuļi/putas izplešas virs maksimālajiem 1,750 ml, nekavējoties pārtrauciet vakuuma darbību. Neblendējiet sausas sastāvdaļas (piemēram, piparus, pupiņas, kukurūzu vai anīsu) bez šķidruma.
- Nekad nelietojiet ierīci bez vāka.
- Neiemērciet ierīces korpusu, barošanas vadu vai tā kontaktdakšu ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.
- Neizmantojiet šo ierīci, lai samaisītu krāsu. Tas var izraisīt sprādzienu.
- Nepieļaujiet elektropadeves vada saskari vai karāšanos virs karstām virsmām.
- Izmantojiet tikai šai ierīcei ieteiktos papildpiederumus vai daļas.
- Blendera galveno un pārnēsājamo nedrīkst izmantot cietas un sausas pārtikas, izņemot ledus gabaliņus un saldētu augļu smalcināšanai vai rīvēšanai.
- Lai izvairītos no smagu ievainojumu vai ierīces sabojāšanas riska, ierīces darbības laikā, neievietojiet ierīcē rokas un virtuves piederumus.
- Pirms ierīces izvietošanas atkритumos, no tās jāizņem akumulatori. Akumulators jāutilizē drošā veidā.
- Izmantojiet tikai produkta komplektācijā iekļauto uzlādes adapteri.
- Neatbilstoša apiešanās ar ierīci var izraisīt ugunsgrēka izcelšanās risku. Uzlādējiet bateriju, izmantojot tikai komplektācijā iekļauto uzlādes kabeli. Neizjauciet akumulatoru. Neizraisiet ierīces īssavienojumu un nepakļaujiet to uguns liesmām. Neatveriet ierīci un neiznīciniet to citā veidā.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

- Vakuuma sūkņa ierīci uzlādē ar elektrisko strāvu. Tādēļ pastāv elektrošoka bīstamība. To atļauts izmantot tikai ar komplektācijā iekļauto strāvas padeves bloku (GQ06-050050-AG).
- Pārliecinieties, ka uzlādes kabelis nav saliekts vai saspīests, un rūpējieties, lai uzlādes kabelis un ierīce nenonāk saskarē ar karstuma avotiem (piemēram, plīts virsmu, gāzes liesmām).
- Pārņēšot vakuuma sūkni, neturiet to aiz uzlādes kabeļa. Atvienojiet uzlādes kabeli no ierīces nekavējoties pēc uzlādes pabeigšanas, kā arī bojājuma vai bīstamības gadījumā.
- Pirms tīrīšanas vai apkopes atvienojiet vakuuma sūkņa kontaktspraudni no uzlādes kabeļa. Kamēr strāvas adapters ir pieslēgts strāvas padevei, vakuuma sūknī ir spriegums, pat tad, ja tas ir izslēgts.
- Akumulatora elementus nedrīkst izjaukt, radīt īssavienojumu vai novietot uz metāla virsmas.
- Šis vakuuma sūknis satur neaizstājamus akumulatorus.

UTILIZĀCIJA



Šī garantija neattiecas uz akumulatora darbības laika samazinājumu, ko izraisījis akumulatora novecošanās un izmantošana, jo akumulatora kalpošanas ilgums ir atkarīgs no ierīces lietošanas veida.



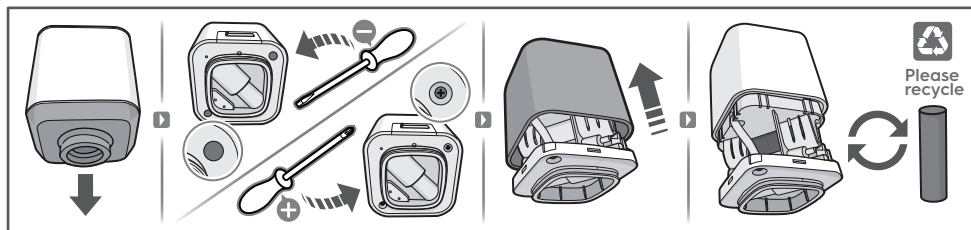
Šis simbols uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka izstrādājumu nedrīkst izvietot mājsaimniecības atkritumos. Lai pārstrādātu izstrādājumu, lūdzu, nogādājat to oficiālā atkritumu savākšanas vietā vai Electrolux servisa centrā, kurš var droši un profesionāli veidā atvienot un pārstrādāt izstrādājuma akumulatoru un elektriskās daļas. Ievērojiet savā valstī spēkā esošos noteikumus par elektropreču un atkārtojami uzlādējamo akumulatoru atsevišķu savākšanu.

Electrolux patur tiesības mainīt izstrādājumus, informāciju un specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma.

VAKUUMA SŪKŅA AKUMULATORA UTILIZĀCIJA

- 1 Atveriet vakuuma sūkņa gumijas daļu.
- 2 Atskrūvējiet to divās pusēs.
- 3 Pavelciet vakuuma sūkņa korpusu, lai izņemtu akumulatoru, un utilizējiet to pārstrādei atbilstīgi jūsu valsts noteikumiem.

UZMANĪBU! Atvienojot akumulatoru no ierīces, tā jāatvieno no strāvas padeves.



PRM-VPI/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500mah

SASTĀVDAĻA (attēls 2. lapā)

- 1a Mērīšanas vāks
- 1b Vakuuma vāka vārsts
- 2 Vāks
- 3 Borosilikāta stikla krūze
- 4 Asmens mezgls
- 5 Blendera pamatne
- 6 Smūtiju programma
- 7 Karstas zupas programma
- 8 Ledus smalcināšanas programma
- 9 Ātrumu pārslēgs
- 10 Neslīdošie pamatnes balsti
- 11 Pārnēsājamā pudele
- 12 Pārnēsājamās pudeles centrālais asmens
- 13 Pārnēsājamās pudeles asmens turētājs
- 14 Pārnēsājamās pudeles vāks
- 15a Pārnēsājamās pudeles vakuuma vāka vārsts
- 15b Pārnēsājamās pudeles vāciņš
- 16 Vakuumsūkņa mehānisms
- 17 Vakuumsūknis
- 18a Indikators
- 18b Akumulatora simbols

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

SAUGOS PRIETAISAS

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, įdėmiai perskaitykite šį naudojimo vadovą.

- Šis kokteilinė skirta maisto maišymui.
- Vakuumatorius skirtas naudoti išimtinai su visais „Electrolux“ maisto laikymo vakuume sprendimais ir vakuumine kokteiline „Explore 8“, kad būtų sudarytos veiksmingos vakuomo sąlygos ilgalaikiam maisto laikymui.
- Asmenys turintys fizinių, jutiminių arba protinių sutrikimų ir (arba) neturintys pakankamos patirties ir žinių šį prietaisą gali naudoti tik su tinkama priežiūra arba gavę aiškius saugaus prietaiso naudojimo nurodymus, jei jie supranta susijusius pavojus. Vaikams naudoti šį prietaisą draudžiama. Saugokite prietaisą ir jo laidą nuo vaikų. Vaikams be priežiūros atlikti valymo ir priežiūros darbus draudžiama. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu.
- Prietaisą galima jungti prie elektros maitinimo šaltinio, kurio charakteristikos atitinka nurodytas prietaiso techninių duomenų lentelėje.
- Jei pažeistumėte elektros maitinimo laidą pasirūpinkite, kad jį pakeistų gamintojas, jo įgijotasis techninės priežiūros atstovas arba reikiamos kvalifikacijos specialistas.
- Prietaisą visuomet statykite ant plokščio ir lygaus paviršiaus.
- Nepalikite prie maitinimo šaltinio prijungto ir įjungto prietaiso be priežiūros, taip pat atjunkite jį nuo elektros maitinimo, jei ketinate atlikti surinkimo, išrinkimo, valymo, priedų keitimo ar kitokius darbus.
- **DĖMESIO:** peiliukai labai aštrūs. Atlikdami surinkimo, išrinkimo ar valymo darbus būkite ypatingai atsargūs.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Kitais nei numatyta tikslais prietaiso naudoti negalima.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje ar panašioje aplinkoje, pavyzdžiui:
 - darbuotojams biurų virtuvėse, valgomuosiuose, biuruose ir kitoje darbo aplinkoje;
 - ūkiuose;
 - klientams viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose aplinkose;
 - nakvynės su pusryčiais namuose.
- Didelės apkrovos atveju (jei indas pripildytas), neleiskite trintuvui veikti ilgiau nei 2 minutes. Išjunkite prietaisą ir palaukite bent 20 minučių, kad prietaisas atvėstų.
- Neviršykite ant prietaiso nurodyto didžiausio leistino maisto tūrio.
- Pagrindinis trintuvo qšotis pagamintas iš borosilikato stiklo, todėl jį galima pilti net verdantį vandenį (100 °C). Prieš pildami į qšotį verdantį vandenį pasirūpinkite, kad qšotis kambario aplinkos temperatūroje (25 °C) išbūtų bent 4 valandas.
- Vakuumatoriaus negalima naudoti ledui smulkinti arba karštam skysčiui maišyti.
- Kelioninė gertuvė nėra tinkama karšties skysčiams maišyti (iki 60 °C).
- Pildami karštus skysčius būkite atsargūs – besiveržiantys garai gali nudeginti.
- Venkite naudoti verdantį vandenį vakuomo sąlygomis.
- Vakuuminio trynimo funkcijos negalima naudoti ledui smulkinti ar karštam skysčiui maišyti.
- Jei burbuliukų / putų tūris išsiplėstų virš maksimalaus leistino (1,750 ml) lygio, nedelsdami nutraukite vakuomo generavimą. Nebandykite be skysčio trinti sausų ingredientų (pvz., pipirų, pupelių, kukurūzų, anyžių ir kt.).
- Niekada neįjunkite prietaiso be dangtelio.
- Niekada nemerkite prietaiso korpuso, laido ar kištuko į vandenį arba bet kokią kitą skystį.
- Nenaudokite šio prietaiso dažams maišyti. Galite sukelti sprogamą.
- Pasirūpinkite, kad laidas neliestų ir nebūtų šalia įkaitusių objektų.
- Naudokite tik prietaiso gamintojo rekomenduojamus priedus ir dalis.
- Pagrindinio trintuvo qšočio ir gertuvės negalima naudoti kietoms ir sausoms medžiagoms smulkinti ar trinti, išskyrus ledo kubelius ir užšaldytus vaisius.
- Įjungę prietaisą neikiškite prie jo įrankių ar rankų, nes galite rimtai susižaloti ir sugadinti prietaisą.
- Prieš atiduodant perdirbti iš prietaiso turi būti išimtas akumuliatorius. Akumuliatorių reikia saugiai pašalinti.
- Naudokite tik su gaminiu pateiktą įkrovimo adapterį.
- Netinkamai elgiantis galima gaisro rizika. Akumuliatorių įkraukite naudodamiesi tik pateiktu įkrovimo kabeliu. Neardykite akumuliatoriaus. Nesujunkite prietaiso trumpuoju jungimu ir nemeskite jo į ugnį. Neatidarykite ir kitaip negadinkite prietaiso.

- Vakuumatorius yra maitinamas elektros srove. Todėl yra elektros smūgio rizika. Jį galima naudoti tik su kartu pateiktu maitinimo bloku (GQ06-050050-AG).
- Pasirūpinkite, kad maitinimo kabelis nebūtų sulenktas arba suspaustas. Taip pat įsitikinkite, kad kabelis ir prietaisas nesiliečia prie šilumos šaltinių (pvz., kaitlenčių, dujų degiklių).
- Neinkelkite vakuumatoriaus už įkrovimo kabelio. Iškart po įkrovimo, jį pažeidus ar kilus kitam pavojui, nedelsdami atjunkite įkrovimo kabelį nuo prietaiso.
- Prieš valydami arba prižiūrėdami, atjunkite vakuumatorių nuo įkrovimo kabelio. Kol maitinimo adapteris prijungtas, net išjungus vakuumatorių, jame yra įtampa.
- Nebandykite išmontuoti vidinių akumuliatoriaus elementų, nesujungkite jų trumpuoju jungimu ir nedėkite jų ant metalinio paviršiaus.
- Šiame vakuumatoriuje yra nekeičiamas akumuliatorius.

UTILIZAVIMAS



Ši garantija neskirta akumuliatoriaus veikimo trukmei dėl jo senumo arba naudojimo, kadangi akumuliatoriaus ilgaalaikiškumas priklauso nuo naudojimosi būdo.

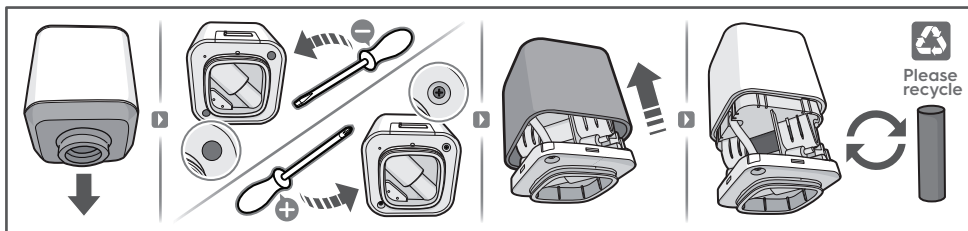
Šis simbolis ant prietaiso (ar jo pakuotės) nurodo, kad prietaiso negalima mesti kartu su buitinėmis atliekomis. Nebenaudojamą prietaisą atiduokite į oficialų elektrinių prietaisų surinkimo punktą arba „Electrolux“ remonto centrą, kuriame prietaisas bus išardytas, išimta jo baterija ir kitos elektrinės dalys siekiant jas tinkamai utilizuoti. Laikykitės Jūsų šalyje galiojančių elektros prietaisų ir įkraunamų baterijų utilizavimo taisyklių.

„Electrolux“ pasilieka teisę savo nuožiūra keisti gaminių dizainą, technines savybes ir dokumentacijoje pateiktą informaciją.

VAKUUMATORIAUS AKUMULIATORIAUS PAŠALINIMAS

- 1 Atidarykite vakuumatoriaus guminę dalį.
- 2 Atsukite 2 šoninius varžtus.
- 3 Ištraukite vakuumatoriaus korpusą, kad išimtumėte akumuliatorių, ir atiduokite į perdirbimo punktą pagal savo šalies įstatymus.

DĖMESIO! Išimant akumuliatorių prietaisas turi būti atjungtas nuo maitinimo tinklo.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7 V, 1500mah

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

ELEMENTAS (žr. pav. '2' psl.)

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

- 1a Matavimo dangtelis
- 1b Vakuuminis dangtelio vožtuvėlis
- 2 Dangtelis
- 3 Borosilikato stiklo qstis
- 4 Peiliukų blokas
- 5 Trintuvo pagrindas
- 6 Glotnučių ruošimo programa
- 7 Karštos sriubos programa
- 8 Ledukų smulkinimo programa
- 9 Greičio pasirinkimo jungiklis
- 10 Neslystančios kojelės
- 11 Gertuvė
- 12 Centrinė gertuvės geležtė
- 13 Gertuvės geležtės laikiklis
- 14 Gertuvės dangtelis
- 15a Gertuvės vakuuminio dangtelio vožtuvėlis
- 15b Gertuvės dangtelis
- 16 Vakuumatoriaus įkroviklis
- 17 Vakuumatorius
- 18a Indikatorius
- 18b Akumuliatoriaus simbolis

SIKKERHETSRAÐ

Les følgende instruksjoner nøye før du bruker produktet første gang.

- Mikserproduktet er beregnet for å blande mat.
- Vakuumpumpeproduktet er beregnet for utelukkende å brukes med alle Electrolux-vakuumlagringsløsninger og Explore 8-vakuummikser for å skape en effektiv vakuumtilstand for langvarig matlagring.
- Dette produktet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de har tilsyn eller får instruksjon i sikker bruk av produktet og forstår hvilke farer som kan inntreffe. Dette produktet skal ikke brukes av barn. Produktet og ledninger må ikke være plassert der barn kan nå dem. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn. Barn skal ikke leke med produktet.
- Produktet kan bare kobles til en strømforsyning med en spenning og frekvens som samsvarer med spesifikasjonene på typeskiltet.
- Strømforsyningskabelen må kun skiftes av et autorisert serviceverksted hvis den er skadet.
- Plasser alltid produktet på en flat og jevn overflate.
- Slå alltid av og koble produktet fra strømmen hvis det ikke er under tilsyn og før montering, demontering, rengjøring, utskifting av tilbehør eller deler som beveger seg under bruk.
- **ADVARSEL!** knivene er veldig skarpe.
Vær forsiktig når du monterer/demonterer etter bruk eller under rengjøring.
- Apparatet skal kun brukes i private husholdninger. Det må ikke brukes til noen andre formål.
- Dette produktet er ment å brukes i husholdninger og lignende steder som:
 - kjøkken til ansatte i forretninger, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer;
 - våningshus;
 - av gjester på hoteller, moteller og andre boligtyper;
 - av gjester i overnattingsmiljøer.
- Med stor mengde (maksimal kapasitet), ikke la blenderen stå på i mer enn 2 minutter.
La den avkjøles i minst 20 minutter før du fortsetter.
- Ikke overskrid det maksimale fyllingsvolumet som er angitt på muggen.
- Hovedblendermuggen er laget av borsilikatglass som tåler selv kokende vann (100°C).
Sørg for at muggetemperaturen er i romtemperatur (25°C) i minst 4 timer før du heller den opp med kokende vann.
- Vakuumpumpen kan ikke brukes for isknusing eller miksing av varm væske.
- Flaskeglasset for takeaway er ikke egnet til å blande varm væske (maks 60°C).
- Vær forsiktig når du tapper varm væske – damp kan føre til brannskader.
- Unngå å bruke kokende vann under vakuumkjøring.
- Vakuummikser kan ikke brukes til å knuse is eller mikse varm væske.
- Hvis bobler/skum utvider seg mer enn maks 1,750 ml, må vakuumoperasjonen stanses umiddelbart. Ikke bland tørre ingredienser (for eksempel pepper, bønner, mais eller stjerneanis) uten væske.
- Apparatet må aldri brukes uten lokk.
- Produktets hoveddel, ledning eller støpsel må ikke dyppes i vann eller annen væske.
- Produktet må ikke brukes til å røre maling. Det kan føre til eksplosjon.
- Ikke la strømledningen berøre eller henge over varme overflater.
- Bruk kun tilbehør eller deler som anbefales for dette produktet.
- Hovedblenderen og takeawayflaske kan ikke brukes til å blande eller kverne harde, tørre materialer unntatt isbiter og frossen frukt.
- Hold hender og redskapene borte fra apparatet under bruk for å unngå fare for alvorlig personskade eller skade på apparatet.
- Batteriene må fjernes fra produktet før det kastes. Batteriet må kastes på en trygg måte.
- Bruk kun ladeadapteren som fulgte med produktet.
- Uriktig handling er en brannrisiko. Lagre kun batteriet ved å bruke den inkluderte ladekabelen. Ta ikke batteriet fra hverandre. Ikke kortslutt produktet og kast det ikke i ild. Ikke åpne eller på annen måte ødelegg produktet.
- Vakuumpumpeproduktet er ladet med elektrisk spenning. Det er derfor en fare for elektrisk sjokk. Det skal kun brukes med strømforsyningsenheten (GQ06-050050-AG) levert med produktet.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

- Sørg for at ladekabelen ikke er vridd eller klemt og sørg for at ladekabelen og produktet ikke kommer i kontakt med varmekilder (f.eks. platetopper, gassflammer).
- Ikke bær vakuumpumpen etter ladekabelen. Koble ladekabelen fra produktet umiddelbart etter at ladeprosessen er fullført eller i tilfelle av skade eller fare.
- Koble vakuumpumpen fra ladekabelen før rengjøring eller vedlikehold.
Så lenge strømadapteren er koblet til er det strøm inne i vakuumpumpen, selv om den er slått av.
- Battericellene inni må ikke demonteres, kortsluttes eller plasseres mot en metalloverflate.
- Denne vakuumpumpen inneholder batterier som ikke kan erstattes.

AVFALLSHÅNDTERING



Denne garantien dekker ikke reduksjon av batterilevetiden på grunn av batteriets alder eller bruk ettersom batteriets levetid avhenger hvordan det blir brukt.

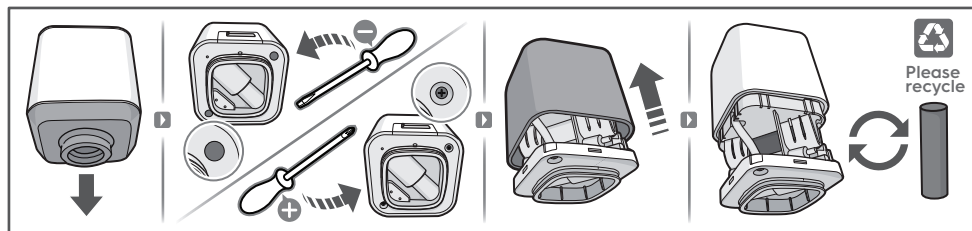
Symbolet (X) på produktet eller på emballasjen forteller at dette produktet ikke må håndteres som vanlig husholdningsavfall. For å resirkulere produktet ditt, bør du ta det med til en offisiell gjenbruksstasjon eller et Electrolux-servicesenter som kan fjerne og resirkulere batteriet og elektriske deler på en trygg og profesjonell måte. Følg landets regler for separat innsamling av elektriske produkter og oppladbare batterier.

Electrolux forbeholder seg retten til å endre produkter, informasjon og spesifikasjoner uten forvarsel.

AVHENDING AV VAKUUMPUMPEBATTERI

- 1 Åpne gummidelen av vakuumpumpen.
- 2 Skru av på 2 sider.
- 3 Trekk vakuumpumpehuset for å ta ut batteriet og avhend for resirkuleringsinnsamling i henhold til reglene i ditt land.

ADVARSEL! Produktet må være koblet fra strømforsyningen ved fjerning av batteriet.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500mah

KOMPONENT (bildeside '2')

- 1a Målelokk
- 1b Vakuumlokkventil
- 2 Lokk
- 3 Borosilikat-glasskrukke
- 4 Knivmontering
- 5 Blenderbase
- 6 Smoothie-program
- 7 Varm suppe-program
- 8 Isknuseprogram
- 9 Hastighetsjustering
- 10 Sklisikre føtter
- 11 Takeaway-flaske
- 12 Senterblad til takeaway-flaske
- 13 Bladholder til takeaway-flaske
- 14 Lokk til takeaway-flaske
- 15a Vakuumlokkventil til takeaway-flaske
- 15b Lokk til takeaway-flaske
- 16 Vakuumpumpelader
- 17 Vakuumpumpe
- 18a Indikatorlys
- 18b Batterisymbol

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

- Blender jest przeznaczony do mieszania potraw.
- Urządzenie bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń. To urządzenie mogą użytkować wyłącznie osoby dorosłe. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez odpowiedniego nadzoru. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- Jeśli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, należy zlecić jego wymianę producentowi urządzenia, punktowi serwisowemu lub też innej kompetentnej osobie, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na płaskiej poziomej powierzchni.
- Zawsze wyłączać i odłączyć urządzenie od zasilania po pozostawieniu go bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem, czyszczeniem, wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do ruchomych części urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** ostrza są bardzo ostre. Podczas montażu lub demontażu urządzenia należy zachować ostrożność.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy go używać do żadnych innych celów.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań w miejscach, jak:
 - kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
 - gospodarstwa rolne;
 - hotele, motele i inne miejsca zakwaterowania (na użytek klientów);
 - obiekty noclegowe.
- Nie używać blendera dłużej niż 2 minuty przy dużym obciążeniu (maksymalna pojemność). Przed dalszą pracą należy odczekać, aż ostygnie przez co najmniej 20 minut.
- Nie przekraczać maksymalnej objętości podanej na pojemniku.
- Pojemnik głównego blendera wykonany jest ze szkła borokrzemianowego, które wytrzymuje nawet wrzącą wodę (100 °C). Upewnij się, że słoik jest w temperaturze pokojowej (25 °C) przez co najmniej 4 godziny przed zalaniem go wrzątkiem.
- Pompy próżniowej nie wolno używać do kruszenia lodu lub mieszania gorących cieczy.
- Pojemnik na wynos nie nadaje się do mieszania gorących cieczy (maks. 60 °C).
- Zachować ostrożność podczas nalewania gorącej cieczy, ponieważ uwolniona para może spowodować oparzenia.
- Należy unikać stosowania wrzącej wody w warunkach próżni.
- Mieszania próżniowego nie wolno używać do kruszenia lodu lub mieszania gorących płynów.
- Jeżeli bańki/piana rozszerzą się poza maksymalny poziom 1,750 ml, należy natychmiast przerwać działanie próżniowe. Nie wolno mieszać suchych składników (np. papryki, fasoli, kukurydzy lub anyżu gwiazdkowego) bez płynu.
- Nie wolno używać urządzenia bez pokrywy.
- Nie zanurzać korpusu urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innym płynie.
- Nie używać urządzenia do mieszania farb. Może to spowodować wybuch.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorących powierzchni ani wisieć nad nimi.
- Należy stosować wyłącznie akcesoria lub części zalecane do tego urządzenia.
- Głównego blendera i pojemnika na wynos nie można używać do mieszania lub mielenia twardych i suchych produktów, z wyjątkiem kostek lodu i mrożonych owoców.
- Podczas pracy urządzenia ręce i akcesoria należy trzymać z dala od urządzenia, aby uniknąć poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.
- Przed użyciem urządzenia należy wyjąć z niego akumulatory. Akumulator należy zutylizować w bezpieczny sposób.

- Należy wyłącznie używać ładowarki w zestawie z tym produktem.
- Nieprawidłowa obsługa stwarza zagrożenie pożarem. Akumulator należy ładować, wykorzystując jedynie załączony kabel ładowarki. Nie wolno rozkręcać akumulatora. Nie wolno powodować zwarcia urządzenia ani wrzucać go do ognia. Nie otwierać ani w inny sposób nie niszczyć urządzenia.
- Urządzenie z pompą próżniową jest ładowane prądem elektrycznym. Dlatego występuje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Można używać wyłącznie z zasilaczem (GQ06-050050-AG) w zestawie z urządzeniem.
- Upewnić się, że przewód ładowarki nie jest skręcony ani przytrzaśnięty i że przewód oraz urządzenie nie stykają się ze źródłami gorąca (np. płytami grzejnymi, płomieniami gazowymi).
- Nie przenosić pompy próżniowej za przewód ładujący. Rozłączyć przewód ładowarki od urządzenia natychmiast po zakończeniu procesu ładowania lub w przypadku uszkodzenia czy niebezpieczeństwa.
- Odłączyć pompę próżniową od przewodu ładującego przed czyszczeniem lub konserwacją. Dopóki zasilacz jest podłączony, wewnątrz pompy próżniowej występuje napięcie elektryczne, nawet jeśli jest wyładowana.
- Ogniw akumulatora nie wolno demontować, zwiercać ani umieszczać na metalowej powierzchni.
- W pompie próżniowej zainstalowano niewymienne akumulatory.

UTYLIZACJA



Niniejsza gwarancja nie obejmuje skrócenia czasu pracy akumulatora ze względu na jego wiek lub użytkowanie, ponieważ żywotność akumulatora zależy od charakteru użytkowania.

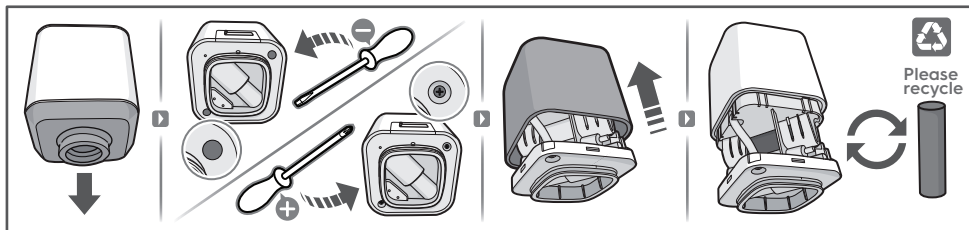
Ten symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. W celu poddania urządzenia recyklingowi należy zwrócić się do autoryzowanego punktu zbiórki lub centrum serwisowego firmy Electrolux, który może wyjąć i poddać recyklingowi akumulatory i części elektryczne w bezpieczny i profesjonalny sposób. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących oddzielnej zbiórki urządzeń elektrycznych i akumulatorów.

Firma Electrolux zastrzega sobie prawo do zmiany produktów, informacji i specyfikacji bez uprzedzenia.

UTYLIZACJA AKUMULATORA POMPY PRÓŻNIOWEJ

- 1 Otworzyć gumową część pompy próżniowej.
- 2 Odkręcić z 2 stron.
- 3 Pociągnąć obudowę pompy próżniowej, aby wyjąć akumulator i oddać do recyklingu zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

OSTRZEŻENIE! Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od zasilania.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500mah

ELEMENT (rysunek na str. '2')

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

1a Pokrywka z miarką

1b Zawór wieka próżniowego

2 Wieko

3 Dzban ze szkła borokrzemianowego

4 Zespół ostrzy

5 Podstawa blendera

6 Program koktajlu

7 Program gorącej zupy

8 Program kruszenia lodu

9 Pokrętko wyboru prędkości

10 Nóżki antypoślizgowe

11 Oddzielny pojemnik

12 Środkowe ostrze do oddzielnego pojemnika

13 Uchwyt na ostrze oddzielnego pojemnika

14 Wieko oddzielnego pojemnika

15a Zawór wieka próżniowego oddzielnego pojemnika

15b Nakrętka oddzielnego pojemnika

16 Ładowarka pompy próżniowej

17 Pompa próżniowa

18a Kontrolka

18b Symbol akumulatora

* tylko w niektórych modelach

RECOMANDARI PENTRU SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

- Blenderul este conceput pentru pasarea alimentelor.
- Aparatul cu pompă de vid este conceput pentru a fi utilizat exclusiv cu toate soluțiile de depozitare în vid Electrolux și blenderul Explore 8 Vacuum pentru a crea o stare de vid eficientă pentru o depozitare de lungă durată a alimentelor.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă beneficiază de supraveghere sau instruire privind utilizarea aparatului într-o manieră sigură și înțeleg pericolele la care se expun. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor. Curățarea și întreținerea în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Aparatul poate fi conectat doar la o sursă de alimentare cu tensiunea și frecvența conforme cu specificațiile de pe plăcuța cu date tehnice.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, reprezentantul de service sau persoane cu o calificare similară pentru a se evita orice pericol.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană.
- Opriti întotdeauna și deconectați aparatul de la priză când este lăsat nesupravegheat și înainte de montare, demontare, curățare, schimbarea accesoriilor sau abordarea pieselor care se mișcă în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT:** lamele sunt foarte ascuțite.
Se va proceda cu atenție la montare, demontare după utilizare sau în timpul curățării.
- Acest aparat este destinat exclusiv pentru uz casnic. Acesta nu trebuie folosit în alte scopuri.
- Acest aparat este conceput pentru utilizare casnică și utilizări similare, cum ar fi:
 - zonele de bucătărie pentru personal din ateliere, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți, în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - tip de cazare cu mic dejun.
- Cu încărcătură mare (capacitate maximă), nu lăsați blenderul să funcționeze mai mult de 2 minute. Lăsați să se răcească alte 20 de minute înainte de a continua.
- Nu depășiți volumul maxim de umplere indicat pe vas.
- Vasul blenderului principal este realizat din sticlă picosilicată care rezistă chiar și la apă clocotită (100°C). Asigurați-vă că temperatura vasului este la temperatura camerei (25°C) timp de cel puțin 4 ore înainte de turnarea apei clocotite.
- Pompa de vid nu poate fi folosită pentru zdrobirea gheții sau amestecarea lichidelor fierbinți.
- Vasul recipientului detașabil nu este adecvat pentru amestecarea lichidelor fierbinți (max. 60°C).
- Aveți grijă când turnați lichide fierbinți, aburul eliberat poate cauza arsuri.
- Evitați utilizarea apei fierbinți în condiții de vid.
- Amestecarea vid nu poate fi folosită pentru zdrobirea gheții sau amestecarea lichidelor fierbinți.
- Dacă bulele/spuma se extinde peste limita Maximă de 1,750 de ml, opriți operațiunea de vidare imediat. Nu amestecați ingredientele uscate (de exemplu, ardei, boabe de fasole, porumb sau anason stea) fără lichid.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără capac.
- Nu introduceți niciodată corpul, cablul sau ștecherul aparatului în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca vopsea. Acest lucru poate produce explozie.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atingă sau să atârne pe suprafețe fierbinți.
- Utilizați doar accesorii sau piese recomandate pentru acest aparat.
- Blenderul principal și aparatul pentru recipiente detașabile nu pot fi utilizate pentru amestecarea sau răzuirea substanțelor tari și uscate, cu excepția cuburilor de gheață și a fructelor congelate.
- Țineți mâinile și ustensilele în afara aparatului în timpul funcționării, pentru a evita riscul de vătămare gravă sau de deteriorare a aparatului.
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de casarea acestuia. Bateria trebuie aruncată în condiții de siguranță.
- Utilizează numai adaptorul de încărcare furnizat împreună cu produsul.
- Manipularea necorespunzătoare provoacă risc de incendiu. Încarcă bateria numai folosind cablul de încărcare inclus. Nu dezasambla bateria. Nu scurtcircuita aparatul și nu îl arunca în foc. Nu deschide și nu distruge în niciun fel aparatul.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

- Aparatul cu pompă de vid este încărcat cu curent electric. Prin urmare, există pericolul de electrocutare. Acesta trebuie utilizat numai cu unitatea de alimentare (GQ06-050050-AG) furnizată împreună cu aparatul.
- Asigură-te că niciun cablu de încărcare nu este îndoit sau ciupit și că acesta și aparatul nu intră în contact cu surse de căldură (de exemplu, plite, flăcări de gaz).
- Nu transporta pompa de vid ținând de cablul de încărcare. Deconectează cablul de încărcare de la aparat imediat după finalizarea procesului de încărcare sau în caz de deteriorare sau pericol.
- Deconectează pompa de vid de la cablul de încărcare înainte de curățare sau întreținere. Atâta timp cât adaptorul de alimentare este conectat, pompa de vid este sub tensiune, chiar dacă este oprită.
- Celulele bateriei din interior nu trebuie demontate, scurtcircuitate sau așezate pe o suprafață metalică.
- Această pompă de vid conține baterii care nu pot fi înlocuite.

RECICLAREA



Această garanție nu acoperă reducerea duratei de funcționare a bateriei din cauza vechimii sau a utilizării, deoarece durata de viață a bateriei depinde de natura utilizării.



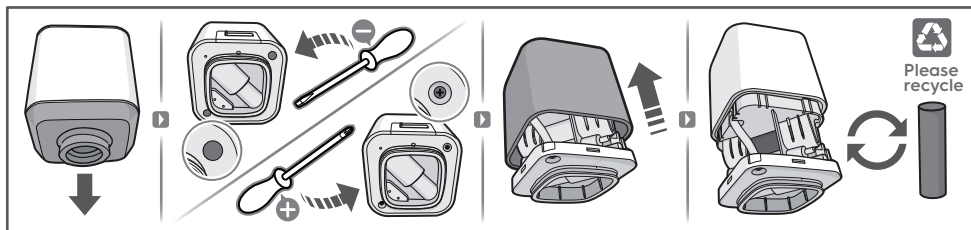
Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Pentru reciclarea produsului, predați-l la un punct de colectare oficial sau la un centru de service Electrolux care poate demonta și recicla bateria și piesele electrice într-un mod sigur și profesional. Respectați reglementările naționale pentru colectarea separată a produselor electrice și a bateriilor reîncărcabile.

Electrolux își rezervă dreptul de a modifica produsele, informațiile și specificațiile fără preaviz.

ELIMINAREA BATERIEI POMPEI DE VID

- 1 Deschide partea de cauciuc a pompei de vid.
- 2 Deșurubează pe 2 părți.
- 3 Trage carcasa pompei de vid pentru a scoate bateria și du-o la un centru de colectare pentru reciclare în vederea eliminării, în conformitate cu reglementările din țara ta.

AVERTISMENT! Când scoți bateria, aparatul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500mah

COMPONENTĂ (imaginea de la pagina ‘2’)

- 1a Capac de măsurare
- 1b Valvă capac pentru vid
- 2 Capac
- 3 Vas din sticlă borosilicată
- 4 Ansamblu lame
- 5 Baza blenderului
- 6 Program Smoothie
- 7 Program de supă fierbinte
- 8 Program de zdrobire a gheții
- 9 Selector de viteze
- 10 Picioare antiderapante
- 11 Sticlă detașabilă
- 12 Lamă centrală recipient detașabil
- 13 Suport pentru lama recipientului detașabil
- 14 Capac recipient detașabil
- 15a Valvă capac de vid sticlă detașabilă
- 15b Cpaca sticlă detașabilă
- 16 Încărcător pompă de vid
- 17 Pompă de vid
- 18a Indicator luminos
- 18b Simbol baterie

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте эту инструкцию.

- Блендер предназначен для смешивания продуктов.
- Вакуумный насос предназначен исключительно для использования со всеми вакуумными системами хранения Electrolux и вакуумным блендером Explore 8 для эффективной откачки воздуха, обеспечивающей длительное хранение продуктов.
- Этот прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать данный прибор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией. Не допускается использование прибора детьми. Храните прибор и его сетевой шнур в недоступном для детей месте. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра. Детям не позволяется играть с прибором.
- Допускается подключение прибора только к той сети электропитания, напряжение и частота которой соответствуют значениям, указанным на табличке с техническими данными.
- В случае повреждения шнура питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Всегда ставьте прибор на ровную поверхность.
- Всегда выключайте и отключайте прибор от сети электропитания, если он оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, очисткой, заменой аксессуаров или при осуществлении доступа к деталям, движущимся во время использования.
- **ВНИМАНИЕ:** лезвия ножа очень острые. Будьте осторожны при сборке, разборке после использования или во время очистки.
- Данный прибор предназначен только для бытового применения. Его использование в других целях не допускается.
- Прибор предназначен для домашнего бытового и аналогичных применений, таких как:
 - в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и в других рабочих помещениях;
 - в сельских жилых домах;
 - для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания;
 - в местах проживания, предлагающих ночлег и завтрак.
- Не используйте блендер более 2 минут непрерывно при высокой нагрузке (максимальная загрузка). Дайте ему остыть в течение минимум 20 минут, прежде чем продолжить.
- Не превышайте максимальный объем наполнения, указанный на чаше прибора.
- Основная чаша блендера изготовлена из боросиликатного стекла, которое выдерживает даже температуру кипящей воды (100°C). Наливать в чашу кипящую воду можно, только если температура чаши оставалась в пределах комнатной температуры (25°C) не менее 4 часов.
- Вакуумный насос нельзя использовать для измельчения льда или смешивания горячих жидкостей.
- Дорожная бутылка не предназначена для смешивания горячей жидкости (макс. 60°C).
- Будьте осторожны при наливании горячей жидкости, пар может обжечь.
- Избегайте использования кипящей воды в условиях вакуума.
- Вакуумное смешивание нельзя использовать для измельчения льда или смешивания горячих жидкостей.
- Если объем пузырьков/пены превышает максимальное значение 1,750 мл, немедленно остановите работу вакуума. Не смешивайте сухие ингредиенты (например, перец, фасоль, кукурузу или бадьян) без жидкости.
- Ни в коем случае не используйте прибор без крышки.
- Никогда не погружайте корпус прибора, его сетевой шнур или вилку в воду или какую-либо другую жидкость.
- Не используйте данный прибор для смешивания краски. Это может привести к взрыву.
- Не допускайте контакта кабеля с горячими поверхностями.
- Используйте только аксессуары и детали, рекомендованные для данного прибора.
- Основную чашу и бутылку нельзя использовать для смешивания или измельчения твердых и сухих продуктов, за исключением кубиков льда и замороженных фруктов.
- Во избежание риска получения тяжелых травм или повреждения прибора не подносите столовые приборы, а также руки близко к прибору во время его работы.

- Необходимо извлечь батареи из прибора перед его утилизацией. Обеспечьте безопасную утилизацию аккумуляторной батареи.
- Используйте только зарядный адаптер, входящий в комплект поставки изделия.
- Неправильное обращение вызывает риск возгорания. Заряжайте аккумуляторную батарею только с помощью прилагаемого зарядного кабеля. Не разбирайте аккумуляторную батарею. Не допускайте короткого замыкания прибора и не бросайте его в огонь. Не вскрывайте и не уничтожайте прибор иным способом.
- Вакуумный насос заряжается от электросети. Поэтому существует опасность поражения электрическим током. Прибор можно использовать только с блоком питания (GQ06-050050-AG), поставляемым вместе с прибором.
- Убедитесь, что зарядный кабель не перекручен и не пережат; также убедитесь, что зарядный кабель и прибор не соприкасаются с источниками тепла (например, варочными панелями, пламенем газовых конфорок).
- Не переносите вакуумный насос, держа его за зарядный кабель. Отсоедините зарядный кабель от прибора сразу после завершения процесса зарядки или в случае повреждения или опасности.
- Перед чисткой или техническим обслуживанием отсоедините вакуумный насос от зарядного кабеля. Пока адаптер питания подключен к сети, внутри вакуумного насоса присутствует напряжение, даже если он выключен.
- Запрещается разбирать или замыкать элементы аккумуляторной батареи, а также помещать их на металлическую поверхность.
- Данный вакуумный насос содержит заменяемые батареи.

УТИЛИЗАЦИЯ



Данная гарантия не покрывает сокращение времени работы от батареи, которое может иметь место в ходе старения или в процессе эксплуатации батареи, поскольку срок ее службы зависит от условий эксплуатации.



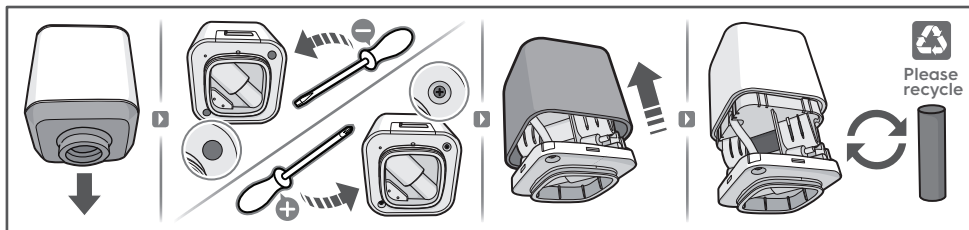
Данный символ на самом приборе или на упаковке означает, что прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Для вторичной переработки прибора обратитесь в официальный пункт приема или сервисный центр Electrolux, специалисты которого смогут безопасно и профессионально извлечь и утилизировать батарею и электрические компоненты изделия. Соблюдайте действующие в вашей стране нормы по раздельному сбору электроприборов и аккумуляторных батарей.

Компания Electrolux оставляет за собой право вносить изменения в прибор, информацию и технические характеристики без уведомления.

УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕИ ВАКУУМНОГО НАСОСА

- 1 Откройте резиновую часть вакуумного насоса.
- 2 Отвинтите с 2 сторон.
- 3 Потяните за корпус вакуумного насоса, чтобы вынуть батарею, и утилизируйте ее в соответствии с действующими в вашей стране правилами переработки.

ВНИМАНИЕ! При извлечении батареи прибор должен быть отключен от электросети.



КОМПОНЕНТ (рисунок, стр. '2')

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

1a Мерная крышка

1b Вакуумный клапан крышки

2 Крышка

3 Чаша из боросиликатного стекла

4 Нож

5 Основание блендера

6 Программа «Смузи»

7 Программа «Горячий суп»

8 Программа «Измельчение льда»

9 Селектор скорости

10 Нескользящие ножки

11 Дорожная бутылка

12 Центральное лезвие для дорожной бутылки

13 Держатель лезвия для дорожной бутылки

14 Крышка дорожной бутылки

15a Вакуумный клапан крышки дорожной бутылки

15b Крышка дорожной бутылки

16 Зарядное устройство вакуумного насоса

17 Вакуумный насос

18a Световой индикатор

18b Символ аккумулятора

БЕЗБЕДНОСНИ САВЕТИ

Пре прве употребе уређаја пажљиво прочитајте следећа упутства.

- Блендер је намењен за мешање хране.
- Вакуумска пумпа искључиво је намењена за коришћење са свим Electrolux решењима за вакумирање намирница и вакуумским блендером Explore 8 како би се постигао ефикасан вакуум за дуготрајно чување хране.
- Овај уређај могу да користе особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности. Овај уређај не смеју да користе деца. Уређај и кабл држите ван домаћаја деце. Чишћење и корисничко одржавање не смеју да обављају деца без надзора. Деца не смеју да се играју уређајем.
- Уређај сме да се прикључи искључиво на извор напајања чији напон и фреквенција одговарају спецификацијама датим на плочици са техничким карактеристикама.
- Уколико је кабл оштећен, мора га заменити произвођач, овлашћени сервисер или лица сличних квалификација како би се избегла опасност.
- Уређај увек ставите на равну површину.
- Увек угасите уређај и искључите га из струје ако га остављате без надзора, као и пре састављања, растављања, чишћења, замене прибора или приступања покретним деловима током рада.
- **УПОЗОРЕЊЕ:** ножеви су веома оштри.
Будите пажљиви приликом састављања, растављања, након употребе или током чишћења.
- Уређај је намењен само за употребу у домаћинству. Не сме се користити за друге сврхе.
- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
 - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - кухиње на фармама;
 - од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима стационарног типа;
 - пансионима и другим окружењима стационарног типа.
- Кад је у блендеру велика количина (пун капацитет), не пуштајте га да ради дуже од 2 минута. Пре него што наставите, пустите да се хлади бар 20 минута.
- Пазите да не прекорачите максималну количину назначену на посуди.
- Посуда главног блендера је израђена од боросиликатног стакла које може да издржи чак и кључалу воду (100 °C). Побрините се да посуда буде на собној температури (25 °C) бар 4 сата пре него што у њу сипате кипућу воду.
- Вакуумска пумпа не сме да се користи за мешање здробљеног леда или вреле течности.
- Одвојива боца није погодна за блендирање вреле течности (макс. 60 °C).
- Водите рачуна при сипању вреле течности, јер испуштена пара може да изазове опекотине.
- Избегавајте коришћење кључале воде у вакууму.
- Вакуумско блендирање не може да се користи за дробљење леда или блендирање врелих течности.
- Ако мехурићи или пена пређу максималну запремину од 1,750 ml, одмах зауставите вакуумску операцију. Не блендирајте суве састојке (нпр. бибер, пасуљ, кукуруз или звездолики анис) без присуства течности.
- Никад не покрећите уређај без поклопца.
- Никада не потапајте кућиште уређаја, кабл или утикач у воду или било коју другу течност.
- Не користите овај уређај за мешање фарбе. То може довести до експлозије.
- Кабл не сме да додирује вреле површине или буде изнад њих.
- Користите искључиво прибор и делове препоручене за овај уређај.
- Са главним блендером и одвојивом боцом не сме да се користи за уситњавање нити за млевење тврдых и сувих супстанци, осим коцки леда и смрзнутог воћа.
- Немојте стављати прсте или есцај у уређај током рада јер постоји ризик да се озбиљно повредите или оштетите уређај.
- Батерије морају да се уклоне из уређаја пре његовог одлагања. Батерију треба одложити на безбедан начин.
- Користити само адаптер за пуњење који се добија уз производ.
- Неправилно руковање доводи до ризика од пожара. Батерију пуните само каблом који се добија уз производ. Не расклапајте батерију. Не изазивајте кратак спој на уређају и не бацајте га у ватру. Уређај немојте отварати нити на неки други начин уништавати.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

- Вакуумска пумпа пуни се електричном струјом. Стога постоји опасност од струјног удара. Треба је користити само са јединицом за напајање (GQ06-050050-AG) која се добија уз уређај.
- Кабл за пуњење немојте увртати и штипати и постарајте се да кабл за пуњење и уређај не долазе у контакт са изворима топлоте (нпр. плочама за кување и горионицима).
- Вакуумску пумпу не носите држећи је за кабл за пуњење. Кабл за пуњење искључите из уређаја одмах након пуњења или у случају оштећења или опасности.
- Откачите кабл за пуњење са вакуумске пумпе пре чишћења или одржавања. Док год је струјни адаптер прикључен, вакуумска пумпа је под напонам, чак и ако је искључена.
- Ћелије батерија не смеју да се растављају, кратко спајају и прислањају уз металне површине.
- Вакуумска пумпа садржи батерије које нису заменљиве.

ОДЛАГАЊЕ



Гаранција не обухвата скраћење рада батерије изазвано старошћу или коришћењем батерије, јер њен радни век зависи од начина употребе.



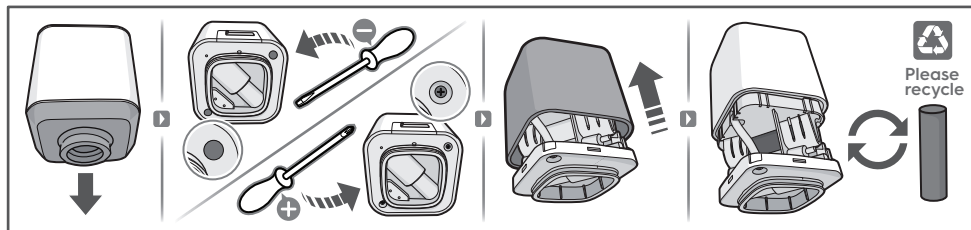
Овај симбол на производу или његовој амбалажи указује на то да производ не сме да се одложи као кућни отпад. Да бисте рециклирали производ, однесите га на званично место за прикупљање или Electrolux сервисни центар, где се батерија и електрични делови могу безбедно и професионално уклонити и рециклирати. Поштујте прописе своје земље о одвојеном прикупљању електричних производа и батерија на пуњење.

Electrolux задржава право да промени информације о производу и спецификације без најаве.

ОДЛАГАЊЕ БАТЕРИЈЕ ВАКУУМСКЕ ПУМПЕ

- 1 Отворите гумени део вакуумске пумпе.
- 2 Скините вијке са 2 стране.
- 3 Повуците кућиште вакуумске пумпе да бисте извадили батерију и одложили је у сврху рециклаже у складу са државним прописима.

УПОЗОРЕЊЕ! Уређај се пре уклањања батерије мора искључити из струје.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500mah

КОМПОНЕНТА (слика на стр. '2')

- 1a Мерни поклопац
- 1b Вентил вакуумског поклопца
- 2 Поклопац
- 3 Посуда од боросиликатног стакла
- 4 Склоп ножева
- 5 Постоље блендера
- 6 Програм за смутије
- 7 Програм за врелу супу
- 8 Програм за дробљење леда
- 9 Бирач брзина
- 10 Неклизајуће ножице
- 11 Одвојива боца
- 12 Централни нож одвојиве боце
- 13 Држач ножа одвојиве боце
- 14 Поклопац одвојиве боце
- 15a Вентил вакуумског поклопца одвојиве боце
- 15b Чеп одвојиве боце
- 16 Пуњач вакуумске пумпе
- 17 Вакуумска пумпа
- 18a Индикаторска лампица
- 18b Симбол батерије

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Mixér je určený na mixovanie potravín.
- Vákuová pumpa je určená výhradne na použitie s riešeniami vákuového skladovania Electrolux a vákuovým mixérom Explore 8 na vytvorenie efektívneho vákuového utesnenia na dlhodobé skladovanie potravín.
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám. Deti nesmú používať tento spotrebič. Spotrebič aj s káblom uchovávajte mimo dosahu detí. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Spotrebič je možné zapojiť len do zdroja, ktorý má napätie a frekvenciu vyhovujúce špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Spotrebič vždy kladte na rovný povrch.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montovaním, demontovaním, čistením, výmenou príslušenstva alebo priblížením sa k častiam, ktoré sa pri používaní pohybujú.
- **UPOZORNENIE:** čepele sú veľmi ostré.
Pri montovaní a demontovaní po použití alebo počas čistenia by sa malo postupovať opatrne.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnostiach. Nesmie sa používať na žiadny iný účel.
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a podobnom prostredí, ako napr.:
 - kuchynské priestory zamestnancov v obchodoch, na úradoch a v inom pracovnom prostredí;
 - chalupy, chaty;
 - priestory pre klientov v hoteloch, motelloch a iných typoch ubytovacích zariadení;
 - zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami.
- Pri veľkej dávke (maximálna kapacita) nenechajte mixér bežať dlhšie ako 2 minúty. Pred tým, ako budete pokračovať, ho nechajte vychladnúť aspoň 20 minút.
- Neprekračujte maximálny objem plnenia uvedený na nádobe.
- Hlavná nádoba mixéra je vyrobená z borosilikátového skla, ktoré znesie aj vriacu vodu (100 °C). Pred naliatím vriacej vody sa uistite, že teplota nádoby je aspoň 4 hodiny pri izbovej teplote (25 °C).
- Vákuová pumpa sa nesmie používať na drvenie ľadu ani mixovanie horúcich tekutín.
- Nádoba na fľaše so sebou nie je vhodná na miešanie horúcej tekutiny (max. 60 °C).
- Pri nalievaní horúcej tekutiny postupujte opatrne, uvoľnená para môže spôsobiť popáleniny.
- Počas stavu podtlaku nepoužívajte vriacu vodu.
- Podtlakový mixér sa nesmie používať na drvenie ľadu ani mixovanie horúcich tekutín.
- Ak sa nad maximálnu hranicu 1,750 ml dostanú bublinky alebo pena, ihneď prerušte prevádzku podtlakového mixéra. Nemixujte suché ingrediencie (napr. čierne korenie, fazuľu, kukuricu alebo badián).
- Spotrebič nikdy neuvádzajte do prevádzky bez veka.
- Telo spotrebiča, prírodný elektrický kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody ani do inej tekutiny.
- Tento spotrebič nepoužívajte na miešanie farby. Môže to spôsobiť výbuch.
- Nenechajte kábel dotýkať sa horúcich povrchov alebo ho cez ne visieť.
- Používajte len príslušenstvo alebo súčasti odporúčané pre tento výrobok.
- Hlavný mixér a sa nesmie používať na miešanie ani mletie tvrdých a suchých látok, okrem kociek ľadu a mrazeného ovocia.
- Ruky a pomôcky počas prevádzky udržiavajte mimo spotrebiča, aby ste sa vyhli riziku ťažkého poranenia alebo poškodenia spotrebiča.
- Pred likvidáciou sa musia zo spotrebiča vybrať batérie. Postarajte sa o bezpečnú likvidáciu batérie.
- Používajte iba nabíjací adaptér, ktorý bol dodaný s výrobkom.
- Nesprávna manipulácia spôsobuje riziko požiaru. Batériu nabíjajte iba pomocou priloženého nabíjacieho kábla. Batériu nerozoberajte. Spotrebič neskratujte a nehádzte ho do ohňa. Spotrebič neatvárajte ani inak neničte.

- Vákuová pumpa sa nabíja elektrickým prúdom. Preto existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Je určená len na používanie so zdrojom napájania (GQ06-050050-AG) dodaným so spotrebičom.
- Uistite sa, že nabíjací kábel nie je zalomený ani privretý a nabíjací kábel a spotrebič neprichádzajú do kontaktu so zdrojmi tepla (napr. varnými panelmi, plynovými plameňmi).
- Nenoste vákuovú pumpu za nabíjací kábel. Po dokončení procesu nabíjania alebo v prípade poškodenia alebo nebezpečenstva ihneď odpojte nabíjací kábel od spotrebiča.
- Pred čistením alebo údržbou odpojte od vákuovej pumpy nabíjací kábel. Pokiaľ je zapojený napájací adaptér, vnútri vákuovej pumpy je napätie, aj keď je vypnutá.
- Články batérie vo vnútri sa nesmú rozoberať, skratovať ani umiestňovať na kovový povrch.
- Táto vákuová pumpa obsahuje batérie, ktoré sa nedajú vymeniť.

LIKVIDÁCIA



Táto záruka sa nevzťahuje na skrátenie výdrže batérie v dôsledku opotrebovania alebo používania batérie, pretože životnosť batérie závisí od spôsobu používania.

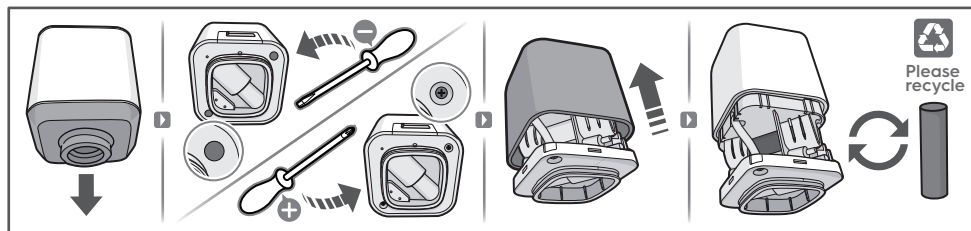
Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale označuje, že sa s výrobkom nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Ak chcete svoj výrobok recyklovať, odneste ho na oficiálne zberné miesto alebo do servisného strediska Electrolux, kde môžete batériu a elektrické časti bezpečne odovzdať a nechať profesionálne recyklovať. Dodržiavajte pravidlá svojej krajiny týkajúce sa separovaného zberu elektrických výrobkov a nabíjateľných batérií.

Spoločnosť Electrolux si vyhradzuje právo na zmenu výrobkov, informácií a špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

LIKVIDÁCIA BATÉRIE VÁKUOVEJ PUMPY

- 1 Otvorte gumovú časť vákuovej pumpy.
- 2 Odskrutkujte skrutky na oboch stranách.
- 3 Vytiahnite kryt vákuovej pumpy, aby ste mohli vytiahnuť batériu a odovzdať ju na recykliáciu podľa pravidiel príslušnej krajiny.

UPOZORNENIE! Pri vyberaní batérie musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete.



PRM -VP1/ PRM -VP2(11NR19/66) 3.7 V, 1500mah

EN **KOMPONENTY** (obrázok na strane '2')

- HR 1a Meracie veko
CZ 1b Ventil podtlakového veka
DK 2 Veko
EE 3 Nádoba z brosilikátového skla
FI 4 Zostava čepelí
FR 5 Podstavec mixéra
DE 6 Program Smoothie
HU 7 Program pre horúce polievky
IT 8 Program na drvenie ľadu
LV 9 Volič rýchlosti
LT 10 Protišmykové nožičky
NO 11 Fľaša so sebou
PL 12 Centrálna čepeľ fľaše so sebou
RO 13 Držiak čepelí na fľašu so sebou
RU 14 Veko fľaše so sebou
RS 15a Ventil podtlakového veka fľaše so sebou
SK 15b Vrchnák fľaše so sebou
SI 16 Menič vákuovej pumpy
SE 17 Vákuová pumpa
TR 18a Svetelný indikátor
UA 18b Symbol batérie
AR

VARNOSTNI NASVETI

Pred prvo uporabo naprave skrbno preberite naslednje navodilo.

- Ta mešalnik je namenjen mešanju hrane.
- Vakuumska črpalka je namenjena izključno uporabi z vsemi Electroluxovimi rešitvami vakuumskega shranjevanja in vakuumskim mešalnikom Explore 8 za vzpostavitev učinkovitega vakuuma za dolgotrajno shranjevanje živil.
- To napravo lahko osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo. Otroci ne smejo uporabljati te naprave. Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Napravo je mogoče povezati samo z napajalnikom z napetostjo in frekvenco, ki ustrežata specifikacijam na ploščici za tehnične navedbe.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim zamenjati proizvajalec, zastopnik njegovega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba.
- Napravo vedno postavite na plosko ravno površino.
- Napravo vseele izključite in izklopite iz napeljave, če jo puščate nenadzorovano. Enako storite pred sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem naprave ter pred menjavo dodatne opreme in rokovanjem z deli, ki se med uporabo naprave premikajo.
- **OPOZORILO:** rezila so zelo ostra.
Pri sestavljanju in razstavljanju po uporabi ali med čiščenjem je potrebna previdnost.
- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Ne smete je uporabljati v druge namene.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnim uporabam, kot so:
 - v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - na kmetijah;
 - za goste v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - v okoljih, ki nudijo prenočišče z zajtrkom.
- Pri veliki obremenitvi (največji kapaciteti) mešalnika ne pustite delovati več kot dve minuti.
Pred nadaljevanjem mešanja pustite, da se vsaj 20 minut hladi.
- Pazite, da ne presežete največje prostornine polnjenja, označene na posodi.
- Posoda glavnega mešalnika je izdelana iz borosilikatnega stekla, ki prenese celo vrelo vodo (100 °C). Prepričajte se, da je posoda vsaj štiri ure na sobni temperaturi (25 °C), preden vanjo vlijete vrelo vodo.
- Vakuumska črpalka se ne sme uporabljati za drobljenje ledu ali mešanje vročih tekočin.
- V prenosni posodi ne mešajte vročih tekočin (največ 60 °C).
- Pri prelivanju vroče tekočine bodite previdni, saj lahko para, ki jo tekočina oddaja, povzroči opekline.
- Izogibajte se uporabi vrele vode v vakuumu.
- Mešanje v vakuumu se ne sme uporabljati za drobljenje ledu ali mešanje vročih tekočin.
- Če se mehurčki/pena razširijo prek maks. oznake 1,750 ml, takoj ustavite delovanje v vakuumu.
Ne mešajte suhih sestavin (denimo popra, fižola, koruze ali zvezdastega janeža) brez tekočine.
- Naprave nikoli ne vklaplajte brez pokrova.
- Ohišja, kabla ali vtiča naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Te naprave ne uporabljajte za mešanje barve. To lahko privede do eksplozije.
- Prepričajte se, da kabel ni v stiku z vročimi površinami in da ne visi preko njih.
- Uporabljajte samo dodatno opremo ali dele, ki so priporočeni za to napravo.
- Glavnega mešalnika in prenosne posode ni primerna za mešanje ali mletje trdih in suhih snovi, razen ledenih kock in zamrznjenega sadja.
- Med delovanjem v napravo ne segajte z rokami ali kuhinjskimi pripomočki, saj lahko s tem tvegate resne telesne poškodbe ali poškodbe naprave.
- Preden napravo zavržete, je treba iz nje odstraniti baterije. Baterijo je treba zavreči na varen način.
- Uporabljajte le polnilni adapter, ki je bil priložen izdelku.
- Nepravilno ravnanje povzroči nevarnost požara. Baterijo polnite le s priloženim polnilnim kablom. Baterije ne razstavljajte. Na napravi ne smete povzročati kratkih stikov in je ne smete vreči v ogenj. Naprave ne smete odpreti oziroma je uničiti kako drugače.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

- Vakuumsko črpalko napaja električni tok. Zato obstaja nevarnost električnega udara. Uporabljati jo smete le z napajalnikom (GQ06-050050-AG), ki je priložen napravi.
- Prepričajte se, da polnilni kabel ni prepognjen ali stisnjen in da polnilni kabel in naprava nista v stiku z viri toplote (npr. kuhalnimi ploščami, plinskimi plameni).
- Vakuumske črpalke ne smete prenašati tako, da jo držite za polnilni kabel. Polnilni kabel morate odklopiti z naprave takoj po končanem postopku polnjenja oziroma v primeru poškodbe ali nevarnosti.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite polnilni kabel iz vakuumske črpalke. Dokler je napajalni adapter priključen, je vakuumska črpalka pod napetostjo, četudi je izključena.
- Baterijskih celic v napravi ne smete razstavljati, na njih povzročati kratkih stikov ali jih postavljati ob kovinske površine.
- Vakuumska črpalka vsebuje baterije, ki jih ni mogoče zamenjati.

ODLAGANJE



Ta garancija ne krije skrajšanja časa delovanja zaradi starosti ali uporabe baterije, saj je življenjska doba baterije odvisna od načina uporabe.

Ta simbol na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da izdelek ni uvrščen med gospodinske odpadke. Za reciklažo izdelek odnesite na uradno zbirno mesto ali na servisni center Electrolux, kjer bodo lahko baterijo in električne dele odstranili ter reciklirali varno in profesionalno.

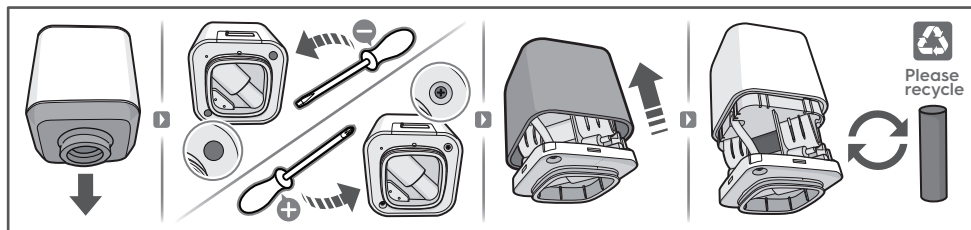
Upoštevajte pravila v vaši državi glede ločenega zbiranja električnih izdelkov in polnilnih baterij

Družba Electrolux si pridržuje pravico do spremembe izdelkov, podatkov in specifikacij brez predhodnega obvestila.

ODSTRANJEVANJE BATERIJE VAKUUMSKE ČRPALKE

- 1 Odprite gumijasti del vakuumske črpalke.
- 2 Odvijte vijake na dveh straneh.
- 3 Povlecite ohišje vakuumske črpalke, da odstranite baterijo, in jo oddajte v recikliranje skladno s predpisi v vaši državi.

OPOZORILO! Pri odstranjevanju baterije je treba napravo odklopiti iz omrežnega napajanja.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7 V, 1500 mah

KOMPONENTA (slika na strani '2')

- 1a** Merilni pokrov
- 1b** Ventil vakuumskega pokrova
- 2** Pokrov
- 3** Posoda iz borosilikatnega stekla
- 4** Sklop rezila
- 5** Osnova mešalnika
- 6** Program za šejke
- 7** Program za vroče juhe
- 8** Program za drobljenje ledu
- 9** Izbirnik hitrosti
- 10** Protizdrsne nogice
- 11** Prenosna posoda
- 12** Osrednje rezilo prenosne posode
- 13** Držalo za rezila prenosne posode
- 14** Pokrov prenosne posode
- 15a** Ventil pokrova prenosne posode
- 15b** Pokrovček prenosne posode
- 16** Polnilnik vakuumске črpalke
- 17** Vakuumска črpalка
- 18a** Kontrolna lučka
- 18b** Simbol baterije

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs igenom följande instruktioner noga innan du använder produkten första gången.

- Mixern är avsedd för blandning av livsmedel.
- Vakuumpumpen får endast användas med Electrolux vakuumpförpackningslösningar och Explore 8 Vacuum Blender för att skapa goda vakuumpförhållanden för långvarig matförvaring.
- Produkten kan användas av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, under överinseende eller med instruktioner om säker användning och medvetenhet om riskerna. Produkten får inte användas av barn. Produkten och nätsladden ska hållas utom räckhåll för barn. Barn får inte rengöra eller utföra underhåll av produkten utan uppsikt. Låt inte barn leka med produkten.
- Produkten får endast anslutas till ett uttag med den spänning och strömkapacitet som anges på märkskylten.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller person med motsvarande kunskap, för att undvika fara.
- Placera alltid produkten på en plan, horisontell yta.
- Stäng alltid av produkten och dra ut stickkontakten när den lämnas utan uppsikt, före montering, demontering eller rengöring av tillbehör eller vidrörande av rörliga delar.
- **VARNING:** Knivarna är mycket vassa.
Var försiktig när du monterar, demonterar eller rengör produkten.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk. Den får inte användas för andra ändamål.
- Produkten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel:
 - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
 - lantbruksbyggnader;
 - av gäster på hotell, motell och andra typer av boenden;
 - bed and breakfast-miljö.
- Använd inte produkten med tung belastning (maxkapacitet) i mer än 2 minuter.
Låt den svalna i minst 20 minuter innan du fortsätter.
- Fyll inte på mer än upp till kannans max-markering.
- Kannan är gjord av borsilikatglas som tål kokande vatten (100°C). Låt kannan vara i rumstemperatur (25°C) i minst 4 timmar innan du håller i kokande vatten.
- Vakuumpumpen kan inte användas för krossning av is eller blandning av varm vätska.
- Take away-flaskan är inte lämplig för att blanda het vätska (max 60°C).
- Var försiktig vid påfyllning av het vätska, då ånga kan orsaka brännskador.
- Undvik att använda kokande vatten under vakuumpförhållanden.
- Vakuummixning kan inte användas för krossning av is eller blandning av varm vätska.
- Om bubblor/skum expanderar bortom max 1,750ml, ska du omedelbart stoppa vakuumanvändningen.
Blanda inte torra ingredienser (exempelvis peppar, bönor, majs eller anis) utan vätska.
- Använd aldrig produkten utan lock.
- Sänk aldrig ner produkten, sladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska.
- Använd inte produkten för att blanda färg. Det kan orsaka explosion.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med eller hänga över heta ytor.
- Använd endast tillbehör och delar som rekommenderas för produkten.
- Mixern och take away-flaskan kan inte användas för att blanda eller mala hårda och torra ämnen, förutom isbitar och frysta frukter.
- Håll händer och redskap borta från produkten under drift för att undvika risk för allvarliga personskador eller skador på produkten.
- Ta ur batterierna ur apparaten innan den kasseras. Kassera batteriet på ett säkert sätt.
- Använd endast medföljande batteriadapter.
- Felaktig användning kan medföra risk för brand. Ladda batteriet endast med den medföljande kabeln.
Ta inte isår batteriet. Kortslut inte apparaten och kassera den inte genom förbränning.
Gör inga försök att öppna eller förstöra apparaten.
- Vakuumpumpen är laddad med elström. Den kan därför orsaka risker för elstötar.
Får endast användas med medföljande strömadapter (GG06-050050-AG).

- Se till att laddkabeln inte är stukad eller klämd och att varken laddkabeln eller apparaten kommer i kontakt med värmekällor (t.ex. spis, gaslågor).
- Lyft inte vakuumpumpen i laddkabeln. Koppla bort laddkabeln från produkten direkt efter slutförd laddning eller vid eventuella skador eller faror.
- Koppla bort vakuumpumpen från laddkabeln före rengöring eller underhåll. Så länge strömadaptern är ansluten finns det spänning i vakuumpumpen, även om den är avstängd.
- Battericellerna får inte demonteras, kortslutas eller placeras mot en metallyta.
- Denna vakuumpump innehåller icke-utbytbara batterier.

AVFALLSHÄNDTERING



Garantin gäller inte för minskad batterikapacitet på grund av batteriets ålder eller användning, eftersom batteriets livslängd beror på användningssätt.

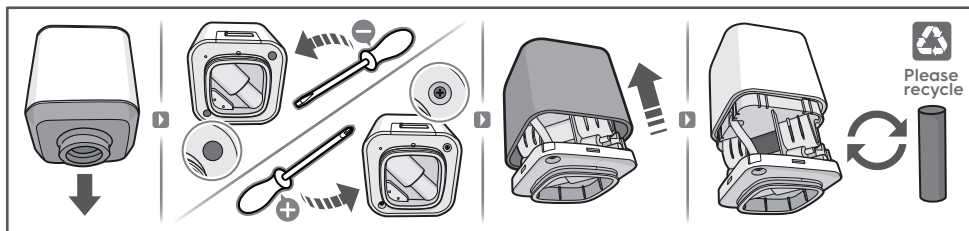
Den här symbolen på produkten eller dess förpackning indikerar att den inte får hanteras som hushållsavfall. För att återvinna produkten ska du ta den till en miljöstation eller till ett Electrolux-servicecenter som kan ta bort och återvinna batteriet och elektriska delar på ett säkert och professionellt sätt. Följ landets regler för separat insamling av elektriska produkter och laddningsbara batterier.

Electrolux förbehåller sig rätten att ändra produkter, information och specifikationer utan föregående meddelande.

KASSERA VAKUUMPUMPENS BATTERI

- 1 Öppna vakuumpumpens gummidel.
- 2 Lossa skruvarna på båda sidorna.
- 3 Dra i vakuumpumpens hölje för att ta bort batteriet och kassera det enligt lokala bestämmelser om återvinning.

WARNING! Produkten får inte vara kopplad till elnätet när batteriet tas ut.



PRM-VP1/PRM-VP2(1INR19/66) 3.7 V, 1500mah

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

KOMPONENT (bild sid. '2')

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

1a Mätlock

1b Vakuumlockventil

2 Lock

3 Kanna i borsilikatglas

4 Knivenhet

5 Blenderbas

6 Program för smoothie

7 Program för varm soppa

8 Program för iskrossning

9 Hastighetsväljare

10 Halkfria fötter

11 Take away -flaska

12 Mixerblad till take away -flaska

13 Bladhållare till take away -flaska

14 Lock till take away -flaska

15a Takeaway-flaska med vakuumlockventil

15b Takeaway-flasklock

16 Vakuumpumpladdare

17 Vakuumpump

18a Indikatorlampa

18b Batterisymbol

GÜVENLİK ÖNERİSİ

Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatlice okuyun.

- Bu blender cihazı yiyecekleri karıştırmak için tasarlanmıştır.
- Vakum pompası cihazı, uzun süreli gıda saklama için etkili bir vakum koşulu oluşturmak amacıyla tüm Electrolux vakumlu saklama çözümleri ve Explore 8 Vakumlu blender ile özel olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, gözetim altında bulunmaları veya cihazın güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmesi koşuluyla fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablolarını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Temizlik ve kullanıcı bakımı, denetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihaz sadece voltajı ve frekansı bilgi etiketinde yer alan değerlere uygun güç kaynağına bağlanabilir.
- Elektrik kablolarının zarar görmesi durumunda, bir hasar meydana gelmesine engel olmak için kablo değişiminin üretici, servis temsilcisi veya benzer nitelikteki yetkinlik sahibi bir kişi tarafından yapılmalıdır.
- Cihazı her zaman düz bir yüzeye yerleştirin.
- Gözetimsiz bırakıldığında ve takmadan, sökmeden, temizlemeden ve aksesuarları değiştirmeden ya da kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşmadan önce cihazı daima kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- UYARI:** Bıçaklar çok keskindir. Kullanım sonrasında veya temizlik esnasında takarken ve sökerken dikkat edilmelidir.
- Bu cihaz, sadece ev kullanımı içindir. Başka hiçbir amaçla kullanılmamalıdır.
- Bu cihaz, aşağıdaki gibi, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
 - çiftlik evleri;
 - otel, motel ve diğer konaklama tarzı yerlerdeki müşteriler tarafından;
 - oda kahvaltısı tarzı konaklama yerleri.
- Blender'ı ağır yükte (maksimum kapasitede) 2 dakikadan fazla çalıştırmayın. Devam etmeden önce en az 20 dakika soğumasını bekleyin.
- Sürahide belirtilen maksimum doldurma hacmini aşmayın.
- Ana blender sürahisi, kaynar suya (100°C) bile dayanabilen borosilikat camdan yapılmıştır. Kaynar suyu dökmekten önce sürahi sıcaklığının en az 4 saatte oda sıcaklığında (25°C) olduğundan emin olun.
- Vakum pompası buz kırma veya sıcak sıvı karıştırma için kullanılamaz.
- Taşınabilir cam şişe, sıcak sıvıları karıştırmak için uygun değildir (maks. 60°C).
- Sıcak bir sıvıyı dökerken salınan buhar yanığa neden olabileceği için dikkatli olun.
- Vakumlu fonksiyonlarda kaynar su kullanmaktan kaçının.
- Vakumlu karıştırma fonksiyonu buz kırma veya sıcak sıvı karıştırmada kullanılamaz.
- Kabarcıklar/köpükler Maksimum 1,750 ml'nin üzerine çıkarsa, vakum işlemini hemen durdurun. Kuru malzemeleri (örneğin biber, fasulye, mısır veya yıldız anason) sıvı olmadan karıştırmayın.
- Cihazı hiçbir zaman kapaksız çalıştırmayın.
- Cihaz gövdesini, kablolarını veya fişini asla suya ya da herhangi bir sıvıya daldırmayın.
- Bu uygulamayı boya karıştırmak için kullanmayın. Patlamaya neden olabilir.
- Kabloyu sıcak yüzeylere temas ettirmeyin veya asmayın.
- Yalnızca bu cihaz için önerilen aksesuarları veya parçaları kullanın.
- Ana blender ve taşınabilir şişe, buz küpleri ve dondurulmuş meyveler hariç sert ve kuru maddeleri karıştırmak veya öğütmek için kullanılamaz.
- Ciddi yaralanma veya cihazın hasar görme riskini önlemek için cihaz çalışırken ellerinizi ve mutfak aletlerini cihazdan uzak tutun.
- Cihaz hurdaya ayrılmadan önce pilleri çıkarılmalıdır. Pil güvenli bir şekilde elden çıkarılmalıdır.
- Yalnızca ürünle birlikte verilen şarj adaptörünü kullanın.
- Uygun olmayan kullanım yangın riskine neden olur. Pili yalnızca ürünle birlikte verilen şarj kablolarıyla şarj edin. Pili parçalarına ayırmayın. Cihaza kısa devre yaptırmayın ve ateşe atmayın. Cihazı açmayın veya başka bir şekilde imha etmeyin.

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

- Vakum pompası cihazı elektrik akımı ile yüklüdür. Bu nedenle elektrik çarpması tehlikesi vardır. Yalnızca cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi (GQ06-050050-AG) ile kullanılmalıdır.
- Şarj kablusunun bükülmediğinden veya sıkışmadığından emin olun ve şarj kablusunun ve cihazın ısı kaynaklarıyla (ör. ocaklar, gaz alevleri) temas etmediğinden emin olun.
- Vakum pompasını şarj kablusundan tutarak taşımayın. Şarj işlemi tamamlandıktan hemen sonra ya da hasar veya tehlike durumunda şarj kablusunu cihazdan çıkarın.
- Temizleme veya bakım öncesinde vakum pompasının şarj kablusunu çıkarın. Güç adaptörü prize takılı olduğu sürece, vakum pompası kapalı olsa bile içinde voltaj vardır.
- İçindeki pil hücreleri sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı veya metal yüzeylere değecek şekilde konulmamalıdır.
- Bu vakum pompası, değiştirilemeyen piller içerir.

ELDEN ÇIKARMA



Bu garanti, pil ömrü kullanım şekline bağlı olduğundan, pil ömrü veya kullanımı nedeniyle pil ömründeki azalmayı kapsamaz.

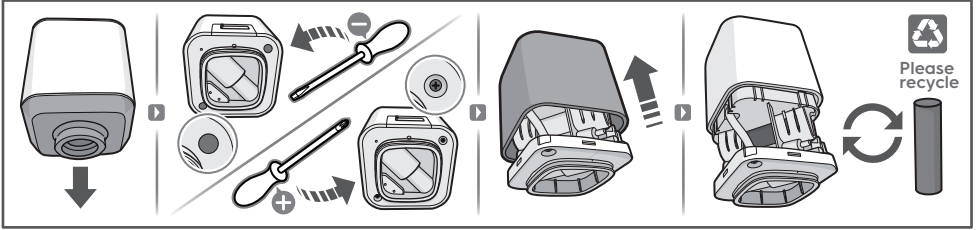
Ürünün veya ambalajının üzerindeki bu simge, ürünün evsel atık olarak işlem görmemesi gerektiğini gösterir. Ürününüzü geri döndürmek için lütfen resmi bir toplama noktasına veya pili ve elektrikli parçaları güvenli ve profesyonel bir şekilde çıkarıp geri dönüştürebilecek bir Electrolux servis merkezine götürün. Ülkenizin elektrikli ürünlerin ve şarj edilebilir pillerin ayrı toplanması konusundaki kurallarına uyun.

Electrolux bildirimde bulunmaksızın ürünleri, bilgileri ve teknik özellikleri değiştirme hakkını saklı tutar.

VAKUM POMPASI PİLİNİN BERTARAF EDİLMESİ

- 1 Vakum pompasının lastik parçasını açın.
- 2 2 tarafındaki vidaları sökün.
- 3 Pili çıkarmak için vakum pompası gövdesini çekin ve ülkenizin kurallarına uygun şekilde geri dönüşüm toplama için bertaraf edin.

UYARI! Pili çıkarırken cihazın elektrik şebekesiyle bağlantısı kesilmelidir.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500mah

BİLEŞEN (resim sayfa '2')

- 1a Ölçü kapağı
- 1b Vakumlu kapak vanası
- 2 Kapak
- 3 Borosilikat cam sürahi
- 4 Bıçak tertibatı
- 5 Blender tabanı
- 6 Smoothie programı
- 7 Sıcak çorba programı
- 8 Buz kırma programı
- 9 Hız seçici
- 10 Kaymaz ayaklar
- 11 Taşınabilir şişe
- 12 Taşınabilir şişe orta bıçağı
- 13 Taşınabilir şişe bıçağı tutucusu
- 14 Taşınabilir şişe kapağı
- 15a Taşınabilir şişe vakumlu kapak vanası
- 15b Taşınabilir şişe kapağı
- 16 Vakum pompası şarj cihazı
- 17 Vakum pompası
- 18a Gösterge Işığı
- 18b Pil Simgesi

EN

HR

CZ

DK

EE

FI

FR

DE

HU

IT

LV

LT

NO

PL

RO

RU

RS

SK

SI

SE

TR

UA

AR

ПОРАДИ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перед першим використанням приладу уважно прочитайте наступні інструкції.

- Блендер призначений для змішування продуктів.
- Вакуумний насос призначений для використання виключно з рішеннями Electrolux для вакуумного зберігання і блендером Explore 8 Vacuum для створення відповідних умов для тривалого зберігання продуктів.
- Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями можуть використовувати цей прилад під наглядом або за умови, що вони пройдуть інструктаж щодо безпечного користування приладом та зрозуміють пов'язані з цим ризики. Дітям не можна користуватися цим приладом. Зберігайте прилад та шнур у місцях, недоступних для дітей. Дітям забороняється виконувати очищення чи роботи з обслуговування приладу без нагляду. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Напруга й частота електричної мережі, до якої підключається прилад, має відповідати значенням, указаним на табличці з технічними даними.
- Щоб уникнути небезпеки в разі пошкодження електричного кабелю, його заміну має здійснювати представник виробника чи його авторизованого сервісного центру або інша кваліфікована особа.
- Завжди розміщуйте прилад на плоскій рівній поверхні.
- Завжди вимикайте й від'єднуєте прилад від електромережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням, чищенням, зміною додаткового обладнання або наближенням до частин, які рухаються під час використання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** леза дуже гострі. Слід поводитися обережно під час складання й розбирання приладу після використання або очищення.
- Цей прилад призначено виключно для побутового використання. Його заборонено використовувати для будь-яких інших цілей.
- Цей прилад призначено для використання в побутових і аналогічних сферах, таких як:
 - на кухнях магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
 - у фермерських будинках;
 - клієнтами готелів, мотелів та інших житлових приміщень;
 - у установах, що пропонують напівпансіон.
- При великому навантаженні (максимальна місткість) слідкуйте, щоб блендер не працював довше 2 хвилин. Дайте йому охолонути протягом 20 хвилин, перш ніж продовжувати роботу.
- Не перевищуйте максимальний об'єм заповнення, зазначений на чаші.
- Основний блендер виготовлений з боросилікатного скла, яке витримує навіть киплячу воду (100 °C). Перед тим як наливати киплячу воду в чашу, переконайтеся, що температура чаші відповідає кімнатній температурі (25 °C) упродовж принаймні 4 годин.
- Вакуумний насос не можна використовувати для подрібнення льоду або змішування гарячої рідини.
- Пляшка, що виймається, не підходить для змішування гарячої рідини (макс. 60 °C).
- Будьте обережні під час наливання гарячої рідини, оскільки вивільнена пара може спричинити опіки.
- Не використовуйте киплячу воду в умовах вакууму.
- Вакуумне змішування не можна використовувати для подрібнення льоду або змішування гарячої рідини.
- Якщо бульбашки чи піна піднялися вище позначки 1,750 мл, одразу припиніть вакуумне змішування. Не змішуйте сухі інгредієнти (перець, боби, кукурудзу, аніс тощо) без рідини.
- Використовувати прилад без кришки заборонено.
- Не занурюйте корпус приладу, кабель чи вилку кабелю живлення у воду чи іншу рідину.
- Не використовуйте цей прилад для змішування фарби. Це може призвести до вибуху.
- Кабель живлення не має торкатися гарячих поверхонь або висіти над ними.
- Використовуйте лише аксесуари або деталі, рекомендовані для цього приладу.
- Основний блендер і з пляшкою, що знімається не можна використовувати для змішування або подрібнення твердих та сухих продуктів, за винятком кубиків льоду та заморожених фруктів.
- Не торкайтеся приладу руками й столовим приладдям під час роботи, щоб уникнути ризику отримання серйозних травм або пошкодження приладу.
- Перш ніж утилізувати прилад, із нього потрібно виняти акумулятор. Акумулятор треба утилізувати безпечно.
- Використовуйте виключно зарядний пристрій, який постачається разом із виробом.

- Неправильне поводження може призвести до пожежі. Заряджайте акумулятор виключно за допомогою кабелю для зарядного пристрою, що входить у комплект. Не розбирайте акумулятор. Не замикайте прилад і не кидайте його у вогонь. Не відкривайте або в інший спосіб не руйнуйте прилад.
- Вакуумний насос заряджається електричним струмом. Тому є небезпека ураження електричним струмом. Його можна використовувати виключно з блоком живлення (GQ06-050050-AG), що постачається разом із приладом.
- Переконайтеся, що зарядний кабель не перекручений або не заземлений, а також переконайтеся, що зарядний кабель і прилад не контактують із джерелами тепла (наприклад, плитами, газовим полум'ям).
- Не носіть вакуумний насос, тримаючи його за зарядний кабель. Від'єднайте зарядний кабель від пристрою одразу після завершення заряджання або в разі пошкодження чи небезпеки.
- Перед очищенням або технічним обслуговуванням від'єднайте вакуумний насос від зарядного кабелю. Поки блок живлення під'єднано до розетки, всередині вакуумного насоса є напруга, навіть якщо він вимкнений.
- Акумулятори заборонено розбирати, замикати або ставити на металеву поверхню.
- Цей вакуумний насос містить акумулятори, які не підлягають заміні.

УТИЛІЗАЦІЯ



Ця гарантія не поширюється на скорочення часу роботи акумулятора через його старіння або використання, оскільки строк служби акумулятора залежить від характеру використання.

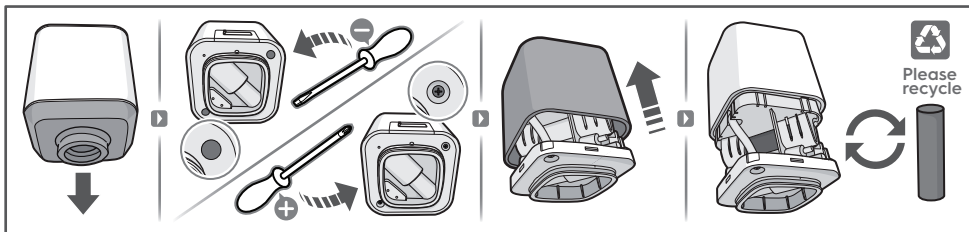
Цей символ на виробі або на упаковці свідчить про те, що виріб не підлягає утилізації як побутові відходи. Для утилізації виробу віднесіть його в офіційний пункт збору або в сервісний центр Electrolux, який може безпечно та професійно демонтувати та утилізувати батарею та електричні деталі. Дотримуйтесь правил вашої країни щодо роздільного збору електричних виробів та акумуляторних батарей.

Electrolux залишає за собою право змінювати виробу, інформацію та технічні характеристики без попередження.

УТИЛІЗАЦІЯ АКУМУЛЯТОРА ВАКУУМНОГО НАСОСА

- 1 Відкрийте гумову частину вакуумного насоса.
- 2 Відкрутіть із 2-х сторін.
- 3 Потягніть корпус вакуумного насоса, щоб вийняти акумулятор і відправити його на збір відходів відповідно до вимог вашої країни.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виймаючи акумулятор, прилад необхідно від'єднати від електромережі.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500mah

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

КОМПОНЕНТ (малюнок на стор. '2')

- 1a Мірна кришка
- 1b Клапан вакуумної кришки
- 2 Кришка
- 3 Чаша з боросилікатного скла
- 4 Ріжучий блок
- 5 Підставка блендера
- 6 Програма смузі
- 7 Програма гарячого супу
- 8 Програма подрібнення льоду
- 9 Перемикач швидкості
- 10 Протиковзні ніжки
- 11 Пляшка, що знімається
- 12 Центральний лезо пляшки, що знімається
- 13 Тримач леза пляшки, що знімається
- 14 Кришка пляшки, що знімається
- 15a Клапан вакуумної кришки пляшки, що знімається
- 15b Пробка для пляшки, що знімається
- 16 Зарядний пристрій для вакуумного насоса
- 17 Вакуумний насос
- 18a Індикаторна лампочка
- 18b Символ акумулятора

أ1	غطاء قياس	EN
ب1	صمام غطاء التفريغ	HR
2	الغطاء	CZ
3	إبريق من زجاج البورسلينات	DK
4	مجموعة الشفرة	EE
5	قاعدة الشفرة	FI
6	برنامج السموي	FR
7	برنامج الشورية الساخنة	DE
8	برنامج سحق الثلج	HU
9	محدد السرعة	IT
10	قدم غير انزلاقية	LV
11	زجاجة سفاري	LT
12	الشفرة المركزية لزجاجة السفاري القابلة للطوي	NO
13	حامل شفرة زجاجات السفاري القابل للطوي	PL
14	غطاء زجاجة السفاري	RO
أ15	صمام غطاء التفريغ لزجاجة السفاري	RU
ب15	غطاء زجاجة السفاري	RS
16	شاحن مضخة التفريغ	SK
17	مضخة التفريغ	SI
أ18	مصباح المؤشر	SE
ب18	رمز البطارية*	TR

- أفضل مضخة التفريغ من كابل الشحن قبل التنظيف أو الصيانة. أثناء توصيل مهايئ الطاقة، سيكون هناك جهد داخل مضخة التفريغ، حتى لو تم إيقاف تشغيلها.
- يجب عدم فك خلايا البطارية، أو تقصير دائرتها أو وضعها على سطح معدني.
- تحتوي مضخة التفريغ هذه على بطاريات غير قابلة للاستبدال.

التخلص من الجهاز

لا يغطي هذا الضمان انخفاض وقت تشغيل البطارية بسبب عمر البطارية أو استهلاكها، حيث يعتمد عمر البطارية على طبيعة الاستخدام.

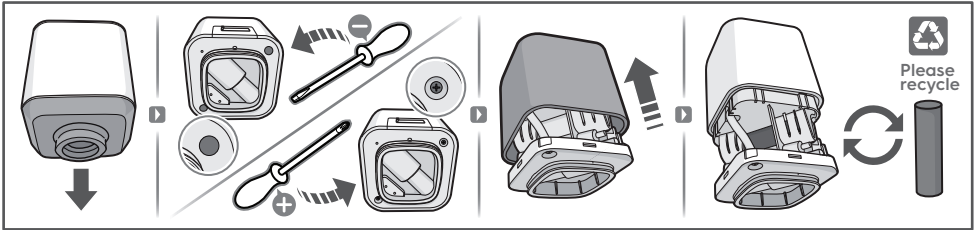


هذا الرمز الموجود على المنتج أو على عبوته يشير إلى أنه لا يجوز التعامل مع المنتج كنفایات منزلية. لإعادة تدوير المنتج، يرجى اصطحابه إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة Electrolux الذي يمكنه إزالة البطارية والأجزاء الكهربائية وإعادة تدويرها بطريقة آمنة واحترافية. اتبع القواعد السارية في دولتك والخاصة بالتجميع المنفصل للمنتجات الكهربائية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن.

تحتفظ شركة Electrolux بالحق في تغيير المنتجات والمعلومات والمواصفات دون إشعار.

التخلص من الجهاز التخلص من بطارية مضخة التفريغ

- 1 افتح الجزء المطاطي من مضخة التفريغ.
 - 2 قم بفك البراغي على الجانبين.
 - 3 اسحب مبيت مضخة التفريغ لإخراج البطارية والتخلص منها لإعادة تدويرها وفقًا لقواعد بلدك.
- تحذير!** يجب فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند إزالة البطارية.



PRM-VP1/PRM-VP2(11NR19/66) 3.7V, 1500 mah

نصيحة متعلقة بالسلامة

EN
HR
CZ
DK
EE
FI
FR
DE
HU
IT
LV
LT
NO
PL
RO
RU
RS
SK
SI
SE
TR
UA
AR

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

- هذا الخلاط مصمم لمزج الأطعمة.
- تم تصميم جهاز مضخة التفريغ للاستخدام حصريًا مع جميع حلول التخزين الفراغي من Electrolux وExplore 8 Vacuum لإنشاء حالة فراغ فعالة لتخزين الطعام لمدة طويلة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة شريطة توفر الإشراف والتوجيه لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة إذا استوعبوا المخاطر ذات الصلة. يُحظر على الأطفال استخدام هذا الجهاز. أبعد الجهاز وأبعد سلكه عن متناول الأطفال. يجب ألا يتم التنظيف أو الصيانة المنزلية بواسطة الأطفال من دون إشراف الآباء. يجب منع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- لا يمكن توصيل الجهاز إلا بمصدر طاقة ذي جهد وتردد يتوافقان مع المواصفات الموجودة على لوحة التصنيف.
- في حالة تلف كبل الإمداد الكهربائي، يجب استبداله من قبل المصنِّع أو وكيل الخدمة الخاص بها أو غيره من الأشخاص المؤهلين لتفادي التعرض للخطر.
- ضع الجهاز دائمًا على سطح مستو.
- قم دائمًا بإيقاف تشغيل الجهاز وفضله عن التيار الكهربائي عند تركه دون مراقبة وقبل التجميع أو الفك أو التنظيف أو تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
- **تحذير:** الشفرات حادة جدًا. ولذا، يجب توخي الحذر عند تجميع الجهاز وتفكيكه بعد الاستخدام أو أثناء التنظيف.
- الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. ويجب عدم استخدامه في أي أغراض أخرى.
- يقتصر استخدام هذا الجهاز على الاستعمال المنزلي وما شابه ذلك مثل:
 - مناطق مطبخ الموظفين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
 - البيوت الزراعية؛
 - بواسطة العملاء في الفنادق، والفنادق الصغيرة على الطرق، وأماكن السكن الأخرى؛
 - البيئات التي بها أسرة وأماكن لتناول الفطور.
- في ظل الحمل الثقيل (السعة القصوى)، لا تدع الخلاط يعمل لأكثر من دقيقتين في المرة الواحدة. اتركه ليبرد لمدة لا تقل عن 20 دقيقة قبل المتابعة.
- لا تتجاوز الحد الأقصى لحجم الملء على النحو المذكور على الإبريق.
- خلاط الإبريق مصنوع من زجاج البورسلينا الذي يتحمل حتى الماء المغلي (100 درجة مئوية). يُرجى التأكد من أن درجة حرارة الإبريق هي درجة حرارة الغرفة (25 درجة مئوية) لمدة 4 ساعات على الأقل قبل صب الماء المغلي.
- لا يمكن استخدام مضخة التفريغ لسحق الثلج أو مزج السوائل الساخنة.
- إن برطمانات الزجاجات الجاهزة غير مناسبة لخلط السائل الساخن (يحد أقصى 60 درجة مئوية).
- توجَّ الحذر الشديد أثناء صب السائل الساخن حيث إن البخار المنبعث قد يتسبب في حدوث حروق.
- لا تشغِّل الجهاز بدون وضع الغطاء.
- لا تغمر أبدًا جسم الجهاز أو السلك أو القابض في الماء أو أي سائل آخر.
- لا تستخدم هذا الجهاز في تقليب مواد الطلاء. فقد يتسبب ذلك في حدوث انفجار.
- لا تدع السلك يلامس الأسطح الساخنة أو يتدلى منها.
- استخدم فقط الملحقات أو الأجزاء المُوصى بها لهذا الجهاز.
- لا يمكن استخدام الخلاط الرئيس وجهاز زجاجة السفاري في خلط مادة صلبة وجافة أو طحنها، باستثناء مكعبات الثلج والفواكه المجمدة.
- أثناء التشغيل، أبعد اليدين والأواني عن الجهاز لتجنب مخاطر وقوع أي إصابة شديدة أو تعرض الجهاز للتلف.
- تجنَّب استخدام الماء المغلي تحت حالة التفريغ.
- لا يمكن استخدام خلط التفريغ لسحق الجليد أو مزج السوائل الساخنة.
- إذا تجاوزت الفقايع / الفوم الحد الأقصى وهو 1,750 مل، فأوقف عملية التفريغ حالاً. لا تخلط المكونات الجافة (مثل الفلفل أو الفاصوليا أو الذرة أو الينسون النجمي) بدون سائل.
- يجب إزالة البطاريات من الجهاز قبل التخلص منه. يجب التخلص من البطارية بأمان.
- يجب استخدام مهايئ الشحن المرفق مع المنتج فقط.
- يؤدي التعامل غير السليم إلى خطر نشوب حريق. يجب شحن البطارية باستخدام كابل الشحن المرفق فقط. تجنب تفكيك البطارية. تجنب تقصير دائرة الجهاز أو إلقائه في النار. تجنب فتح الجهاز أو تدميره بأي طريقة أخرى.
- يتم شحن جهاز مضخة التفريغ بالتيار الكهربائي. وبالتالي هناك خطر حدوث صدمة كهربائية. يُستخدم فقط مع وحدة إمداد الطاقة (GQ06-050050-AG) المرفقة مع الجهاز.
- تأكد من أن كابل الشحن ليس ملتويًا أو منضغطًا وتأكد من أن كابل الشحن والجهاز لا يتلامسان مع مصادر الحرارة (مثل المواقد ولهب الغاز).
- لا تحمل مضخة التفريغ بواسطة كابل الشحن. افصل كابل الشحن عن الجهاز فور اكتمال عملية الشحن أو في حالة حدوث تلف أو خطر.